Ն·5195 1902 ՅՈՒԼԻՍ 4 ԲԵՆՃԵԼՆՈՒՀ)(1320 ԲԷՊԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 11 ՕՆ ՄԷՖԻՋԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI·CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբգ	6 այլբգ	3 այլբգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ·	70 ղշ·	40 ղշ·
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղշ·տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինսի, 2ենսի վէ 3ինսի սահիգէ ղշ· 5
4ինսի սահիգէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Սալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասանտա տըր։ Բեանգիէի մէվատտ հաղգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէտուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաքիայա տաբի պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

Պու կիւնլէրտէ Ինկիլթէրատա պիր սախթէքեարլըգ իչի բույէթ օլունըյօր։ Հարպիյէ նազիրը՝ պինպաշը Սթըարթ իւլ իքի մախտումը վէ կիւվէյիսի ալէյհինէ՝ սախթէքեարլըգ իչգա էյլէմէլէրինտէն տօլայը իգամէի տավա էյլէմիշ տիր։ 1900 սէնէսինտէ ձէնուպի Աֆրիգա Ինկիլիզ օրտուսը իչուն աթ թէտարիքի զըմբընտա պինպաշը Սթըարթ իւլ պիր գօնթրաթ ագտ օլընմըշ տըր։ Պինպաշը՝ իքի օղլու վէ կիւվէյիսի իւլ Իրլանտայա կիտէրէք, օրատա հէր պիրի 16-20 սթէրլին գէյմէթինտէ օլան ալիւվիւճուտ աթլար սաթըն ալըպ, պէհէրինի 30-40 սթէրլինէ հիւքիւմէթ ֆիւրուխթ իտէր։ Վուգու պուլան հիսապա կէօրէ, 424 աթ իւզէրինէ Սթըարտ ֆամիլեասը 1240 սթէրլին գազանմըշ տըր։ Միւթթէհիմէր՝ ալէյհինէ վուգու պուլան չահատէթ բէք գուվէթլի տիր։

Զապէթանտան պիրի կէօնտէրիլէն աթլարտան չօղընընը 17-18 եաշընտա օլաբզալարընը սէօյլէմիշ տիր։ Կէօնտէրիլէն աթլար պիր գաչ տէֆա պայթար մարիֆէթիյլէ մուայէնէ օլունըպ չօգլարընը՝ իչէ եարամաբզալարը թէպէյլին իթթիֆինտէն, կէրի կէօնտէրիլմիշ տիր։ Պու հալ պիր գաչ տէֆա թէքրար իսիլէպիլինտէն, պինպաշը Սթըարտ՝ սաթըն ալտըզը աթլարա տիգգաթ իթմէսի թավսիյէ օլընմըշ տըր։ Տիկէր պիր չահտա տէ՝ պինպաշընընը պիր կիւն պիր քէօյլիւտէն իչէ եարամազ պիր աթը 3 լիրայա սաթըն ալըպ, աթ մէպայէսարտան մէմուր օլան գոմիսիօնա կէօնտէրիպ 20 լիրա ֆիյաթ գայտ օլունտըզընը սէօյլէմիշ տիր։ Իչթէ պու աթ տա Թրանսվաալ մուհարէպէսինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Մուհարէպէմէյէ տէվամ օլունըյօր։ Ինկիլիզ կազէթալարը՝ պու վագայը հարպիյէ տարիբէսի ալէյհինէ չիտտէթլի լիսան իթիմալինէ պիր վէսիլէ ատտ իտիյօրլար։

Եունանիսթանտա քեսքին Իսնէյէն Պանգանը մախսուս ՝ պանգնօթլար թագլիտ իտիլէրէք, պիր չօգ սախթէլէրի մէյտանա չէգարբլմըշ տըր։ Սախթէ պանգնօթլար՝ Խալքիս կէօմրիւք մէմուրլարը թարաֆընտան Նիգօլա Բրաթիսթ իսմինտէ պիր ատամըն էլմինտէ պուլունմըշ տըր։

Պանգանըն Աթինա չիւպէսի՝ տիկէր չիւպէլէրէ մալիւմաթ վէրիլմէք վէ մեվմուլարբյա մուգայէսէ իտիլմէք իւզրէ սախթէ պանգնօթլարտան պիր գաչընընը կէօնտէրիլմէսինի թալեպ իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Զաթը հաղրէթը Սատրազամինին Ռամիզաճ պուլունմասընա մէպնի մագամարընը թէչրիֆ իտէմէտիքլէրինտէն, տիւնքի կիւն Մէճլիսը Խասսը Վիւքելա Ալալիյէ նազրը իւպ. տէվլ. Ապտիւր Բահման բաշա հազրէթլէրինին բէյասէթի ալթընտա ադտը իճթիմա իթմիշ տիր։

Թարաֆը հաղրէթը Բատիշահինէն Սատրը միւշարէյէյհին խաթրը իսթիֆսար պույրուլմըշ տըր։

—Օրման, Մէճատին վէ Զբաաթ նէզարէթինէ տէվամ իթմէքտէ օլան էֆէնտիլէրտէն պիր գաչ քէչինին չիմտիքի մաաշարընտան զիյատ օլարագ պէչէր վէ իչէր եիւզրուչ մաաշ իլէ թարրա մէմուրիյէթլէրինտէ իսթիհսամը նէզարէթը միւշարէյէյհաճա գարարլաշմըշ տըր։

—Մահլիլ էմլաք վէ արազինին միւգայէտէ վէ իհալէսինին թէէմինը հիւանի ճէրէյանը զըմընտա Մահլիլատ իտարէսի ինվանըյա լիւզումը գատար քեսթիպ թէֆրիդ օլունըպ, պիր հէյէթը գալէմիյէ թէչքիլի խուսուսընա՝ Տէֆթէրը խագանի նէզարէթինտէն վուգու պուլան արզ ու իշար իւզէրինէ իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլմըշ տըր։

—Կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Զէթինլիէտէ տէվլ. Թուրխան բաշա հազրէթլէրինին չէրէֆինէ պէօյիւք պիր զիյաֆէթ վերիլմիշտիր։ Դարատաղ բրէնսի բրէնս Նիգօլա՝ Զաթը հազրէթը Բատիշահի իչուն իտարէի ագտահ էյլէմիշ տիր։ Մուզիգա՝ Համիտիյէ մարշընը թէրէնիլմ իթմիշ տիր։ Թուրխան բաշա հազրէթլէրի՝ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն բրէնս Միրգոյա միճէվէհերթլա միգէյյէն պիր սաաթ գօրտոն, վէ բրէնսէս Նաթալիյէ տէ զիգրյէթի պիր պիլէզիկ իլէ պիր միճէվէհերլի պաղ Թարաղը հէտիյէ իթմիշլէր տիր։

—Թիւրքիա իլէ Բումանիա հիւքիւմէթի պէյնինտէ ադտ օլունան Թիճարէթ մուգավէլէնամէսի Թաստիգնամէի Հիմայունը՝ սէֆարէթէ թէպլիգ օլունմագ իչուն Խարիճիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիմիշ իտի։ Մէզքիւր Թաստիգնամէի Հիմայունտ՝ Բումանիա գրալը Թարաֆընտան կէօնտէրիլէն Թաստիգնամէի գրալի իլէ Թէաթի օլունարագ, Տիվանը Հիմայուն գալէմինտէ սագլանմագ իւզրէ Խարիճիյէ նէզարէթինտէն մագամը Սատարէթբէնահէյէ Թագտիմ օլընմըշ տըր։

—Կէլէճէք սեպտեմբեր այընտա Ալէմանիատա իճրա օլունաճագ ասքերի մանօվրալարընտա էճնէպի ապաչէ միլիթերլէրինին պուլունմասընա իմբէրաթօր Թարաֆընտան միւսատէ իտիտիկինտէն, հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարաֆընտան Պէրլին Օսմանը սէֆարէթի աթաչէ միլիթերի միրալայ Համտի պէյին հազրը պուլունաճաղը խապէր ալընմըշ տըր։

—Միւքէյլէֆիյինին էօհտէլէրինտէքի էմնաք վէ արազինին միւֆրէտատը վէ թէմէթթիւ վերիսիյէ էֆրատը ղայրը Միւլիմէնին պէտէլաթը ասքերիյէտէն հիսսէսինի վէ միւրէթթէպաթը սարէսինի վէ պունլարընը պագայասը վար իսէ ասնէն մըգտարընը հավի օյմագ իւզրէ Նիւմունէսի վէճճէլ քէնտիլէրինէ թէզքէրէ իթասը՝ Թահսիր էմվալ Նիգամնամէսինին 26ենը մատտէսի իգթիզասընտան իսէ տէ, մէզքիւր Նիւմունէտէ պագայայա մախսուս խանէ օյմատըզընտան, Նիւմունէյէ թէվֆիգէն պագգաա թէզքէրէլէր թանզիմ իտիլմիկի թագտիրտէ 9000 լիրա տէրէճէսինտէ մասրաֆը մուճիպ օլաճաղը, վէ պունլարընը թահսիլատարլար թարաֆընտան քէչիլէրէ նագլի միւչքիլ օլաճաղը թապիի պուլընտըզընտան, մէզքիւր Նիւմունէյէ պիր խանէի մախսուս իլավէսի, վէ Երնէ Նիզամնամէի մէզքիւրընը 47ենճի մատտէսինտէ գապգիմալէրին 317 սէնէսինտէն էվվէլէ ախտ պագայայը 3 այ զարֆընտա միճրէտաթ իւզէրինէ թահսիլատարլարը տէվր իթմէյէ մէճպուրիյէթի մուհարրիր իսէ տէ, պու պագայայը գայտա մախսուս պիր տէֆթէր պուլընմատըզընտան, միւքելլէֆիյինին հէր պիրինէ պիր սահիֆէ թախսիս օլունմագ վէ գապգիմալէրտէն տէվրի հավի թանզիմ օլունաճագ ճէտվէլէրտէն նագլէն տօլտուրըլմագ իւզրէ պագայի մէզքիւրէնին գայտընա մախսուս պիր տէֆթէր Նիւմունէսի թէրթիպլէլ Նիւմունէյէ կէօրէ թապ իտիլմէսի՝ Թահսիլաթ իտարէսինճէ գարարլաշտրըլմըշ, վէ իճրաի իչճաապը Պապը Ալիյէ արզ օլունմըշ տըր։

—Դոսսովա, Սէլանիք վէ Մանասթիր վիլայէթլէրինտէ ումուրը նաֆիյա վէ մամուրիյէթը մէմէքէթ վէ զըրաաթա միւթալիգ թէէսիսաթը քէչիի վէ թուրուգ ու մէպիր ամէլիյաթընը բույէթլի իչուն Թիճարէթ վէ Զըրաաթ նէզարէթլէրինճէ ֆէնն մէմուրլարընտան միւրէքքէպ պիր հէյէթ կէօնտէրիլմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուսուր իթմիշ տիր։

—Թարաֆը հաղրէթը Բատիշահինէն Մէքքէ էմարէթինէ հէր սէնէ իրսալի ատէթ օլան սըրմա իյլէմէլի վէ մուրասա գօրչալը ֆէրճէճէտէն Արապի 1320 սէնէսինէ մախսուս օրարագ իրսալի լազմ կէլէն ֆէրաճէնին եարարըրլմասը՝ Մալիյէ նէզարէթինէ էմր ու իշար պույրըլմըշ տըր։

—Տէրսաատէթտէ պուլնան պիլճիմէ ասքերի միւթէգաիւտ վէ տուլ վէ եէթիմէրէ էվվէլքի կիւնտէն իթթիպարէն մայիս մաաշը թէվզիհինէ պայանմըշ տըր։

—Դալաթատա Պէրէքէթգատէ մահալլէսինտէ Ինկիլիզ պահրիյէ թաֆէսինէ մախսուս օլմագ իւզրէ թէվսիէն ինչասընա իրատէի Սէնիյէ սուսուր իթմիշ օլան խաթախանէ իչին խարճատէն ճէլպ խիլէճէք լէվազիմաթրն կէօմրիւքլերտէն պիպ բէսմ կէչիրիլմէսինէ հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ իպրաղ պույրըլան միւսաատէտէն տօլայը Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի թարաֆընտան պէյանը թէչէքքիւր խրիմիշ տիր։

—Տիւն Մէքքէթպը թըպպիյէտէ իճրա օլընան պաղը էմրազընը միւսապէգա իմթիհանընտա իսպաթը էհլիյէթ իտէն թապպ եիւզ պաշընը ըրիֆ։ Իհտա Սալիհ պէյ՝ էմբրազը մէզքիւրէ մուալիմիկի մուավինլիկինէ թային օլընմըշ տըր։

—Էնգարէ վիլայէթիյլէ միւհագաթընը պագը մահալլերինտէ չու արալըգ ֆրէնկի խասթալըզը եայըրմըշ օյմասըյլա, թէտապկրը լազմէյի էթթիկաղ էթմէք իւզրէ Դասթամունիտէ պուլընան տօգիթ։ սատատ։ Տիւրինկ բաշանընը սէրիսան էնգարէ վիլայէթինէ կէլթմէսի՝ Տաբիրլիյէ Նէզարէթինտէն էմր օլընմըշ տըր։

—Պիր եանկրն զուհուրինտէ հէման պաստըրմագ իչուն եանկրն մահալլինէ եէթիշէճէք տարէրէր վէ ճիվար մահալլէ թուլումպալարընը պատէմա սու պուլմամագ եիւզինտէն տիչար օլտուգլարը միւչքիլաթա նիհայէթի վերմէք վէ վագթ զայընա մահալ գալմամագ իւզրէ, հէման եանկրն մուսլուղընտան սու ալապիլմէսէրի իչուն էլեէմ մէվճուտ վէ միւսթամէլ օլան մուսլուգլարընը եէրինէ չաթալ վէ վիտա իլէ ենպիսաթը պիրէր մուսլուգ վազըյա եանկրն մահալլինտէ պու չաթալարտան պէրիսինին տարէ թուլումը պալարը խորթումլարընա թէրքի, վէ տիկէր չաթալըն տախի սույը զայտան վիգայէթէն գաբալը պուլընտըրըլարագ, իթֆայէ ալայլարընը վիւրուտինտէ անլէրէ հաղրըյա, հէմ իթֆայէ թապուրլարը վէ հէմ տէ տարէրէ թուլումպալարընը սույա օլան իհթիյաճլարընը թէէմինի, վէ 20 մէթրօտան 150 մէթրօ մէսաֆէյէ գատար սու սէվգ իտիլէպիմէք վէ պէլէտիյէ տարէրէրի տախիլինտէ վագը եէրլէրտէ հրֆգ իտիլմէք իւզրէ, մէրքեզը էմանէթ վէ տարէրէ թուլումպալարը իչուն մըգտարը քեաֆի եէնի խօրթումմ իլէ պէհէր թուլումպա իչուն պէչէր ատտ պէղ գօյա վէ լիւզումը մըգտարը մուսլուգ եաբմաղա իչճապ իտէն եէրլէրէ թէվզիհի՝ Շէհր էմանէթի մէճլիսինճէ թահսիր գարարա ալընըպ, Շէհր էմանէթինտէն իչճապ իտէնլէրէ էմր վերիլմէսի իլէ Շէհր էմանէթի սեր միճֆէթթիրի Օսման պէյ իլէ մէրքեզը էմանէթ թուլումպա միւտիրի Մէհմէտ էֆ.նին նէզարէթի վէ մարիճֆէթլերիյլէ, լէվազիմը մեզքիւրէ իմալ իտիլէրէք, Պիրինճի Ցարէի Պէյէտիյէ տախիլինտէ մէվճուտ 9 մէվզըյա վազ օլունտըզը կիպի, սահր տարէրէր իչուն տէ լիւզումը մըգտարը իմալ օլունըպ, լազըմ կէլէն մուամէլաթը իճրա՝ վէ պու պապտէ իչֆաի մուամէլաթա տիգգաթ օլունմասը լիւզումը՝ իչճապ իտէնլէրէ էմր օլունմըշ տըր։

—Գարթայտա Թէլէֆը նէֆս իտէն Արամ Մուֆթաֆեան՝ էօմրիւնի «Ինիօն տը Բարի» գազմանեասընա սիկուրթայա գէյմուշ իտի։ Մէզքիւր գազմանեա՝ տիւն՝ սիկուրթայա վազ օլանան մէպլաղը թէմամըն թէլէֆը նէֆս իտէն տէլիգանլընին վարիսի օլան իքի հէմշիրէսինէ վերմիշ տիր։

—Տիւն սապահ Սիլիհտար Ագա տէրէսինտէ պիր նաչ զուհուր իթմիշ տիր։ Նաչ մուայէնէ օլընտըգտա թագրիպէն 30 կիւն գատար տէնիզտէ գալտըրընտան, պաչը վէ գէլարը տիրսէքլէրինտէն, այագլարը թօրուգլարընտան տիւշտիկի կէօրիլմիշ տիր։ Վիճաուրընին էթլերի քեամիլէն տաղլտրը կիպի, պաչը տա գէօմըշ վէ հանկը ճէօմաթա տա մէնուպ օլտրը անլաշըլմամըշ տըր։

Շախսը մէրգումըն պիր ճինայէթ էսէ՚րի մի, եօգտա պօղուլը՞պ մը վէֆաթ իթթիկի պիլինէմէմիշ տիր։ Նաչրն իւզէրինտէ ասլա էլպիսէ գամամը, եաղընը պէլինտէ քիւչիւք պիր մէչին սիլահլըգ վէ սիլահլրընը իչինտէ ուճագ պիր պուչագ կէօրիւմիշ տիր։

—Իզմիրտէ Շատրվան ճամիսինին արգասընտաքի գահվէխանէսինին պաղ չէսինտէքի իսթիւ քիրէմիտի էօրթիւ կէչէնէրտէ էզգրլըպ, ալթընտա գալանարտան պաղրը էլինտէն, վէ պաղրը տիկէր եէրլէրինտէն եաբալանմըշլար տըր։

—Պիր միլքին թասարրուֆը հագդընտա ըզյապէն, վէ միւսթէճիրինին չըգարրլմասը հագդընտա վէճճէն հիւքմ վերիլիպ տէ, պու հիւքմ գաթիյէթ քեսպ էյլէտիկի սուրէթտէ հիւքմը ըզյապիյէ իթթիրազ օլունսա պիլէ՝ վէճճինին թէէխիրը իճրասը ճաիզ օլամայաճաղը՝ էնճիւմէնը ատլիյէճէ թահթը գարարա ալընըպ։

ԷՐԶՐՈՒՄՏԱ

ՊԷՕՑԻԻՔ ՊԻՐ ԵԱՆԿԸՆ

Էրզրում մուխպիրը մախսուսըմրզտան ալարզրմրզ մալիւմաթա կէօրէ, յունիսին 23ինճի բազար կիւնիւ Էրզրումտա հիւքիւմէթ գօնաղընին իւսթ գաթընտա պիր եանկրն զուհուր իտէրէք, հիւքիւմէթ գօնաղըյա ասքերի տարէրի վէ իթթիսալինտէ պուլունան տարէրէ միհթերէգ օլմուշ տըր։

Սանտըգ էմինի Մէհմէտ էֆ.նին զայրէթիլէ մալիյէ, թաբու, մէարիֆ վէ նուֆուս իտարէլէրինին 8 ատէտ գաչալարը վէ պիճիճէ էվրագ իլէ տէֆթէրլերի քեամիլէն գուրթարըլմըշ, վէ իտարէ, թահրիրաթ վէ էվրագ տարէլէրինէ ախտ մուհարրիրաթտան պիր գըսմը միհթերէգ օլմուշ, վէ Զբրաաթ Պանդասը՝ գաչալարը տախի ալէվլէր իչինտէ գալտըրընտան, ալթունլարընն պէօյիւք գըսմը հալիյէ գալմըշ վէ եաբընը կիսիւշ ագչէլէր սիյահանմըշ տըր։

Պու եանկրնտա հիւքիւմէթ գօնաղը վէ տարէրի ասքերիյէտէն մասատա, իթթիալինտէ վէ գարշըսընտա պուլունան պիր էքմէքճի ֆրունը, պիր լօգանթա, պիր տիւքքեան, գարագօլ վէ սարէրէ եանմըշ տըր։ Պէլէտիյէ գըրաաթխանէսի վէ պիր գաչ տիւքքեան տախի եէգտըրըլըպ, եանկրընն էօնիւ ալընմըշ տըր։

Իչպու եանկրնտա վիլայէթ մաթպասը տախի եանմըշ վէ մաքինալար տախի գըրըլմըշ տըր։ Օրթա հիսապա պինալարընը վէ էշեանընն պէտէլի 12-15000 լիրա թախմին օլունըյօր։ Նուֆուսճա զայիաթ եօգ տըր։ Եանկրընն միսէպպիպի անլաշըլմագ իչուն թահգիգաթա միւպաշէրէթ օլունմըշ տըր։ Մէքքէպը իտատ պինասը մուվազգաթէն տարբի սայիյէ իթթիխազ օլունաճագ, վէ տիկէր տարէլէր իչուն տէ միւնասիպ պինալար թախսիս օլունաճագ տըր։

Ամանասարեան Մէքքէպինին Խարբուրթ եէրինէ Թօգատտա նազլի տախի էհալիի մահալլիյէ իլէ Քաղաժողով թարաֆընտան թալեպ օլունմըշ իսէ տէ, պունտան ադտէմ եազըլտըզը վէճճէլէ, ալընան բուսատա մուճիպնեմէ մէզքիւր մէքքէպ եալընըզ Խարբուրթա նագլ օլունապիլէճէք տիր։

Իւսկիւտար Ս. Կարապետ քիլիսէսի սապզ Թաղ. Խորհուրդը՝ հիսապլարընը չիմտիյէ գատար վերմէմիշ օլտուղը հալտէ, Ֆնտես. Խորհուրդն իսթարաթը միւքերրերէսի իւզերինէ մէզքիւր Թաղ. Խորհուրդ՝ էվվելքի կիւն 1898 մայիս 1-էն 1901 նոյեմբեր սօնունա գատար օյան հիսապլարընը թագտիմ իթմիշ տիր։

Իզմիր Առաջնորդը Մուրատեան Գեր. Տ. Մէլքիսեդեկ Սրբազան՝ մալիւմ օյան խասթալըզընտան հէնուզ մուզտարըպ օլուպ, իւչ աթըպպա թարաֆընտան թէտավի իտիլմէքտէ տիր։ Պու աթըպպա՝ թէպտիլը հավանըն վագթ ու մէվգըզընը հէնուզ թային իթմէմիշէր տիր։

Իզմիր միւթէպէերանընտան Պալեօզեան Կարապետ էֆ. Բարիզտէ վէֆաթ իթմիշ օյմաղլա, նաչը տիւն Իզմիրէ միւվասէլէթ իտուպ, ճէնազէ ալայը Ս. Ստեփանոս քիլիսէսինտէ իճրա օլունաճագ իտի։

Տիյարպէքիր Առաջնորդը իւլէ Որբանոց Հոգաբարձութիւնը՝ Որբանոցտա պաղը թաատիլաթը վէ թէպտիլաթը միհիմմէ իճրասընա հազըրլանմըշլար տըր։ Էօքսիզլէրին պիր ճէտվէլինտէ վուգու պուլաճագ պու թաատիլաթ ու թէպէտիլաթ Բաթրիգխանէյէ թէպլիգ օլունաճագ տըր։

Ներկարարեան Պետրոս վարդապետ՝ պիր վագթտան պէրու պիրա մէմուրիյէթ Իզմիր Վիճակը տախիլինտէ պուլընմադա, Առաջնորդարան թարաֆընտան նէչը օլունան պիր իլան մուճիպինճէ, բուհանիի մումաիլէյհին մէզքիւր Վիճակտան չէքիլիպ կիթմէսի՝ Կրօն. ժողով թարաֆընտան բուհանիի մումաիլէյհէ իխթար օլունմուշ տըր։ Պետրոս վարդապետ էկեր պու իխթարա մուվաֆգաթ իթմէզ իսէ, պունըն պիր սուրէթի Բաթրիգխանէյէ վէ պիր սուրէթի տէ կազէթալարա կէօնտերիլճէք տիր։

Վանտաքի Երամեան մէքթէպինին իմթիհանլարընա պաչլանմըշ օլուպ, պունտա չակիրտանըն էպէվէնի հազը պուլունմըշլար տըր։ Շակիրտան հէր իմթիհանտա մուվաֆֆագ օլմուշլար տըր։ Ցունիս 14-էտ Թիւրքճէ լիսան իմթիհանլարը իճրա օլունմըշ վէ պունտա վալիի վիլայէթ սատ. Թահիր բաշա հազրէթլերիյլէ մէմուրիյնը միւլքիյէ վէ ասքերիյէտէն պազըլարը, Ս. ռաբնի. տեղապահ վէ միւթէպէրան հազը պուլունմըշ տըր։ Իմթիհան սալոնը միւքէմմէլ սուրէթտէ տօնատրըմըշ իսի։ Իմթիհանա Համիտիյէ մարշըյա պաչլանմըշ վէ պիրի Թիւրքճէ վէ տիկէրի էրմէնիճէ իլի արիզէ օգունմըշ վէ պունտարյա հազըրունը քիրամա բէսմը խօշամէտի իյգա օլունմըշ վէ մէքթէպ միւտիրիյէթինէ պէյանը թէչէքքիւրլէ տուսի հազրէթը Բատիշահի եատ օլունմըշ տըր։ Շակիրտանընն քեսքինինին կէչիրտիքլերի իմթիհանտա հէր պիրինին իպրազ իթթիքլերի մուվաֆֆագէյէ հազրունընն սիթայիչինի մուճիպ օլմուշ տըր։ Պատէհու արնրքը միւնթէհի չակիրտանընտան պիրիթիւրքճէ պիր նութգ իյրատ իլէ՝ պաչանկըճընան զէմանըմզդա գատար թարիխը Օսմանիտէն պահս իթմիշ տիր։

Իմթիհանլարընն խիթամընտա Թահիր բաշա հազրէթլերի թարաֆընտան մահալլի մէքթէպը ասքերիյէ միւտիրի գօլաղասը Իսմաիլ պէյ գըյատա պէյանը մէմնունիյէթ վէ մահզուզիյէթ իթմիշ, վէ մէքթէպ միւտիրիյէ մուալիմերէ՝ Թիւրքճէ լիսանը պու տէրէճէ միւքէմմէլ սուրէթտէ էօյրէթմէլէրինէ վէ հաթթա իքի լուղէթ Թիւրքճէ տօղրու սէօյլէյէմէյէն վալիէյն էվլատարընն Թիւրքճէյի կիւզել կիւզել թէլէֆֆուզ իթմէլէրինտէն տօլայը թէչէքքիւր իթմիշ տիր։ Մուսիպլէյէ՝ Ե. բամեան Համբարձում էֆ.նին 24 սէնէտէն պէրու մէքթէպէին թէրագգըսը ուղրունա սարֆ իթթիկի խրտէմաթընը տա զիքր իտէրէք, սիթայիշլէրտէ պուլընմըշ, վէ Զաթը հազրէթը Բատիշահի իչուն տուա վէ թէմէննիյաթտա պուլընարագ նութգընա խիթամ վերմիշ տիր։ Պատէհու վալի Թահիր բաշա հազրէթլերիյլէ տիկէր հազրուն՝ իքի կէօզտէն ալիլ օլան մէքթէպ միւտիրի երամեան Համբարձում էֆ.նին էլլէրինի սրգարագ մէմնունէն միւֆարէգաթ իթմիշլեր տիր։

Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի էվրագ միւտիրի ռիւթպէի ուլա ռիճալընտան Խնդիր Ֆիւրքճեան (Բագըմ) էֆ. տիւն վէֆաթ իթթիկինտէն, ճէնազէ ալայը եարընն սապահ սաաթ 3-ետ Պէյօղլունտա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ իճրա օլունաճագ տըր։

Միւթէվէֆա 55 եաշընտա օլուպ Բաթրիգխանէ մէճլիսի ազալընընա տախի պուլունմըշ վէ Տնտես. Խորհուրդ Ատենապետլիկինի իյֆա իթմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 16 յուլիս.— Քէրթաուտնան վարիտ օյան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Օրանժ ռէխիսը ճիւմհուրը սապզը ըշթէէն՝ սէֆիխէյէ բաքիպէն էվլօբայա հարէքէթ իթմիշ տիր։

Աթինա 16 յուլիս.—Եունան գրալ վէ դրալիցասը՝ յուլիս 19տա մէմալիքը էճնէպիյէյէ հարէքէթ իտէճէքլէր վէ պիր գաչ կիւն Բարիզտէ գալաճագլար տըր։

Բարիզ 16 յուլիս.—Պազը կազէթալարը պէյանընա կէօրէ, պիր սապահ կազէթասընը նէչը իթթիկի պազը մալիւմաթը խիլաֆընտա օլարագ Մ. Լէոն Պուրժուա՝ միհիմմ պիր սէֆարէթ մէմուրիյէթինի գապուլ իթմէք իւզրէ Մէճլիսը մէպուսան բէխլիկինի թէրք իթմէքլիիի պու սըրատա ասլա ֆիքրինտէն պիլէ կէչիրմէյօր։

Պրիւքսէլ 16 յուլիս.— Սրատան կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, գրալիցանընն անվալը սըհհիյէսի էլան մուճիպը էնտիչէ տիր։ Մամաֆիհի էօյլէնտէն սօնրա պիր ազ էյիլիք էսէրի կէօրիւլմիշ տիր։

Գրանոբլ-Սէլօ 16 յուլիս.— Բուսիա խարիճիյէ նազրը գօնթ Լամասորֆ՝ Իթալիա գրալը չէրէֆինէ պէօյիւք պիր զիյաֆէթ քէչիտէ իթմիշ տիր։ Գրալ Վիգթօր Էմմանուէլ՝ «Գարլօ Ալպերթօ» սէֆինէսինտէ Զարա վէ կրանտիւքլերէ պիր թաամ վերմիշ տիր։ Ղայէթ սամիմի օլարագ թարաֆէյինտէն իտարէի ադտահ օլունմըշ տըր։

Գրալ Վիգթօր Էմմանուէլին եարընքի ըէնճէյնպէհ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 4-ի միւֆարէքաթ իթմէսի մուգաբրէր տըր։

ՔԻԼԻՍԷՏԷ ԻՆԹԻԶԱՄՍԸԶԼԸԳ

ՊԷՅՈՂԼՈՒՆՏԱ
Ս. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՔԻԼԻՍԷՍԻՆՏԷ
ԶՈՒՀՈՒՐԱ ԿԷԼԷՆ ԷՍԷՖԷՆԿԻՋ ՎԱԳԱՍ

Պիր գէմանտան սէրու կազէթաբարմրզտա վէ ումմիյէթլէ էհալիմիզտէ քահանայրզրն (եանի էվլի վէ ալիէ տահիպի բուհպանլրզրն) չէրէք վէ մէվզբզրը եիւքսէլմէք իւզրէ պիր զայրէթ վէ արզու վար տրը։

Պու զայրէթ վէ արզու ֆամիլեա սահիպի օյմագլրզրն ինսան թապատթնա տահա եադրն պուլնրզրը, եանի էվլի բուհպանլրը տիւնեա հալէրինի չահսի թէճրիւպէլերիյէ անլայապլիէճէքլերինտէն իճրատթ վէ նասիհաթլարընտա պու վուգուք վէ թէճրիւպէլերինտէն իսթիֆատ իտիլէճէկի թագտիր օլունմասընրն նէթիյէճէսի տիր։

Բուհպանլրզ սրֆաթընա վէ բուհպանլրզրն վաղիֆէլերինէ էվլիլք մի՞ տահա մուվաֆֆրզ տրը, եօգսա պէքեարլրզ (կուսակրօնլութիւն) մը։ Մէդալէմիզտէ պու եօլտա թէագիդաթա կերիշմէք թասավվուրընտա պուլնմայօրզզ։ Մէսէլէի մէղքիւբէնին թէագիզի՝ պէյան իտէճէկիմիզ միւթալէաթըն հուտուրը խարիճինտէ տիր։ Շուրասընը զիքր իմմէք քիֆայէթ էյլէր քի՝ ճէնապը Հագդրն ինսան ալտլագընա պահչ պույուրտրզը էվաֆքն հիչ պիրինտէ ֆէնալրզ։ (Եանի ճէնապը Հագդրն ըէյնէտ մուզայիր պիր հալ) օյմտրզը դանաթէրընը՝ ումմին գալպինտէ եէրլէշմիշ պուլնտրզը չու զէմանտա, բուհպանլարտան թապատթըն գանունլարընա մուզայիր օլարագ միսլթէնտա պիր ֆէտաքէարլրզ թալէպինտէն սարքը նաղար օլունմասը՝ չայանը թէճաճիւզ ատտ իտիլմէսէ կէլէք տիր։

Զաթէն Շարդ քիլիսէլերի պէքեար (կուսակրօն) բուհպանլրզրն էանընտա պիր տէ էվլի բուհպանլրզ թէէսիս իթմիշ օյմալարըյա պու մէսէլէյի եասընտան հալէ էյլէմիշլէրտիր։

Պունտան իլերի կէլիյօր քի՝ պիդտէ կուսակրօն բուհպանլրզրն յաղվը կիպի միշքիլ պիր թէքլիֆէ թարաֆտտար օլանլար զայէթ ապ տրը։ Էքսերէյէթ՝ էվլի բուհպանլրզրն չէրէք վէ մէվզբզրը եիւքսէլմէք (եանի պաղը մէմուրիյէթլէր պէքեար բուհպանլարա հասը իտիլմէյիպ, էվլի բուհպանլարզրն տա օնլարա թային օլունապիլմէսինի թալէպ իթմէք) ճիհէթինի իլմիղամ էյլէմէքտէ տիր։

Ֆագաթ՝ մաթպուաթըմզը վէ էհալիմիզ քահանայրզրն չէրէֆինի եիւքսէլթմէկէ նէ գատար չալըշըյօրարսա, սօրլ մէնֆաաթտար օլանլար (եանի բարա սրընքը) տա՝ զանն իտէրսին քի՝ քէնտի չէրէֆլերինի էքսիլմէք, վէ հուգուգ վէ իմթիյազլարընը եիւքսէլթիլմէսինէ չայէսթէ պուլընմատըդլարընը պիֆֆիթիլ իսպաթ իթմէք իչիւն ֆէրսաթ գաչրըմատաղ եէմին իթմիշլեր տիր։

Պիր վէ եա պիր դաչ քէչինին գուսուրընտան տօպալը ումմամպիր սրընքը (քահանայ սրընքընը) իթհամ իթմէք հագդսրզրընտա պուլընմադ իսթէմէյիզ։ Էպէթթէ իհթիրամա չայան իսթիհնարար վար տրը։ Ֆագաթ օդույանլարըմզը իթիրաֆ իտէրլեր քի՝ պիր մէսէլէ հագդընտա պէյանը ֆիքր իտիլտիկի սրբատա, միսթէնա հալէր տէյիլ, էքսէրէյէթին ահվալի նաղարը տիդգաթա ալընրը։

Իմտի զարուրի օլարագ չու հալի իթիրաֆ իթմէկէ մէճպուրզը։

Պիզտէ «կուսակրն» բուհպան (վարդապետ) օլանլար՝ պիր մանասթրա կիրմիշ, վէ օլատա պիր աղ թալիմ ու թէրպիյէ կէօրմիշ օլմասա պիտէ՝ հիչ տէյիլ իսէ պիր սապրզ-մուալիմ (վարժապետ) վէ եա հնյաթընը պիր գաչ սէնէսինի քէնտիսինտէն զիյատէ պիդիկճ ատտամար իչինտէ կէչիրմիշ պիր փուքբաւոր տրը։ Արմաչ մէքթէպլինին թէէսիսի պու նօգթաի նաղարտան միւհիմմ պիր թէրաքզը թէչքիլ իթտի. զիրա Արմաչ վարդապետլերինին —վէլէվ քէնտիլերինէ իսնատ օլունան գուսուրլարը ճիւմէսի տէ իւկէրլէրինտէ պուլընա պիդի— հիչ տէյիլ իսէ տահա ալիմ վէ վաղիֆէլերինի զօշմագտա տահա իէրտատ պուլընթգլարը իչիւն՝ էսկի վարդապետլերիմիզին պէօյիւք գրսմընա միւրաճճահ տրզրար։ Երուսաղէմ մանասթրը՝ զաթէն չօգտան պէրի՝ քիլիսէմիզ սատրզ խըտաթքեարլար վէրմէքտէ տիր։ Վէ Սիս մանասթրընտա տա պու պապտէ թէչէքքիւրլէ թիզքեարա չայան պիր զայրէթ միչահէտ իտիլմէկինի կաղէթալարտա օգույօրզզ։

Շիմտի պիր տէ քահանայրզրն հա՞նկը սրընքիլարտան զուհուր իթտիկինի նաղարը տիդգաթա ալմալը տրը։

Պունլարընը պէօյիւք գրսմը՝ թիճարթաէն գօրգան, քէնտի զայրէթ վէ ֆաալիյէթլերինէ էմնիյէթի օյմայան, վէ քահանայրզտա պիշնիպէ տահա գօլայ վէ տահա էմին պիր թէայիւչ կէօրէնէր օլտուղլարը ինքեար իտիլեպիլմը մի։

Վարդապետլերին ազ չօգ պիր վուգուքը օյմասընա, հալ ու թավրարընտա ազ չօգ պիր ինթիզամ պուլընմասընա տիդգաթ իտիլը։ Քահանայրար հագդընտա իսէ՝ պու տիդգաթ բէք զայիֆ տիր։ Շեօյլէ քի, քահանայրարըմզըզն պէօյիւք գրսմը՝ կէրէք վուգուֆլարը վէ կէրէք մէվզբ վէ սրֆաթլարընն չէրէֆինի մուհաֆաղա իթմէք էմրինտէքի իդթիտարլարը նօգթաի նաղարընտան բուհանի բէտէրլիկինի իհրաղ իթտիքլերի էհալինին տունընտա պուլընը յօրլար։

Պէրէքէթ վ ըսին քի՝ եադրն զէմանտա գատար իթիդաա գուվվէթի պու մահզուրը նէթայիճինի քէմմ իթմէքտէ իտի։ Բահանայրար՝ վուգուֆ վէ թէրպիյէճէ բէք կէրիտէ օյմալարընա մուգապիլ, հիչ տէյիլ իսէ տինտար ատտամար օլուրլար իտի. պու սինտարլրզ՝ օնլարը կիւնահատան վէ ֆէնա էօրնէք օյմագտան իհթիրազա սեվգ էյլէր իտի. շեօյլէ քի, տին գուվվէթի՝ օնլարտա եինէ իհթիրամա չայան պիր հալ հասը իտէր իտի։

Հալ պու քի, պիր թարաֆտան էհալիմիզտէ թալիմ ու վուգուֆը արթմասը յա՝ բուհպան սրընքինտա տահա պէօյիւք մէղնէթի արանլրմասընը, տիկէր թարաֆտան տա՝ քահանայրարըմզը տա՝ «կարդ»-լարը խաթրը իչիւն օսուն միւնասէպէթսիզ հալէրտէն իհթիրազ իթմէք խուսուսընտա քի էսկի տիդգաթ գալմամասընը նէթիյէճէսի օլարագ, քահանայ սրընքինը նուֆուզը կիթտիքճէ էքսիլմէքտէ, վէ մէվզբը —սարի օլունան զայրէթլերէ բաղմէն— քիւչիւլմէքտէ տիր։

Եկէր վարդապետ՝ քիլիսէտէ վազ ու նասիհաթ (քարոզ) իչիւն վուգուֆա միւհիմճ իսէ, քահանայ տա (օ վաղիֆէնին քէնտիսինէ տէ թէրէթթիւպ իտէպիլէճէկինտէն գաթի նաղար) ֆամիկա իշլերինտէ «ծուխ»-լարընը մահրէմը էսրարը, միւշավիրի վէ նասիհաթճրը օյմասընը, վէ «խոստովանանք» կիպի միհիմմ պիր վաղիֆէ իլէ տէ միւքէլլէֆ պուլընմասընը նէթիյէճէսի օլարագ, երնէ վուգուֆա միհիթաճ պուլընմագտա տրը։

Հալ պու քի, պու կիւն հաթթա մահալլէ մէքթէպլերիմիզտէ թէրպիյէ կէօրմիշ կէնճլերիմիզ իչիւն պիրէ քահանայրարըմզտան էյրէնէճէք վէ նասիհաթ ալապիլճէք պիր ճիհէթ գալմամագտա օլտուղը՝ կէօզ էօնիւնէտ տիր. զիրա քէնտիլերի՝ չօգ քէրրէ օնլարտան տահա ալիմ վէ տահա իշ պիլիր ատտամար օլտյօրլար։

* * *

Պիպի պու միւթալէաթը սէրտինէ սեվգ իտէն հատիսէ՝—քի Պէյօղլունտա Ս. Յարութիւն քիլիսէսինէ՝ այնի զէմանտա իբի տիյին խաղը կիրմէսի իւզերինէ քահանայրարընը էօնայագլրը իլէ իբի տիյին խաղը արասընտա միւնագաշա զուհուր իթմէսի տիր—չօգտան պէրու մաիմ օլան պիր հալի պիւթիւն պիւթիւն օրթայա վաղ իթտի։

Օ հալ իսէ՝ ճէհալէթէ վէ տիկէր գուսուրլարա իլավէթէն պիր տէ իշ պիմէմէզլիկին (անճարակլըզը) վիճուտի տիր։

Նիքեահ հանկը քիլիսէտէ վուգու պուլաճագ իսէ, զէմանընը մէղքիւր քիլիսէյէ պիտիրմէք, վէ էկէր օ սաաթտա տիկէր պիր նիքեահ տահա վուգուա կէլէճէք իսէ, քիլիսէնին պօշ գալաճաղը վաղթա կէօրէ պիր սաաթ թային էյլէմէք՝ բէք սատէ վէ բէք թապիի պիր իշ ատտ օլունմագ լազըմ կէլիր իտի։

Հալ պու քի՝ պիր քահանանրն չու սատէ իշտէ պիլէ գուսուր իթտիկինի իշթէ թէճրիւպէ խսպաթ իթտի։ Վէ—տիգգաթ օլունսրն քի—պու գուսուր թէք օլարագ զուհուրա կէլմիշ պիր գուսուր տէյիլ տիր։ Բաթրիգխանէ՝ նիքեահչրընն քիլիսէյէտտէ իճրասը գահտէսինի թէէսիս իտէպի պէրու պու մէսէլէ՝ պիր վազիֆէտան պէրի կաղէթալարընտա զաթէն մէվզբի թէագիգէ վաղ օլընմրզ տրը։ Վարդապետ եէթիշտիրմէք լիւզումընրն թագտիր իտիրմէսինտէն սոնրա, քահանայ եէթիշտիրմէք լիւզումընրն տա թագտիրի՝ իհթիյաճ սաիգասընդա էլզեմ պուլընտրզը կկպի, հատտը զաթինտէ տէ պիր վազիֆէ հիւքմինտէ տիր։

Բուհպանլար միյանընտա էհալիյէ էն եադրն օլանլար քահանայլար տրը։ Էհալի միյանընտա տինտարլրզ հրսսրյաթընրն պագա ու տէվամը իւզերինէ էն զիյատէ թէէսիրի օլանլար տա քահանայլար տրը։ Էկէր Բաթրիգխանէ մէղհէպ հրսսրընն պագասընը վէ բուհպանլրզ սրֆաթընրն չէրէֆինի մուհաֆաղա իթմէք իսթէր իսէ՝ հագիգաթէն իհթիրամա չայէսթէ քահանայլար եէթիշմէսինէ ճիտտէն էհէմմիյէթ վերմէլի տիր։ Գ. Ս.

ԻԹԱԼԻԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ՐՈՒՍԻԱՅԱ ՍԷՅԱՀԱԹԸ

Գրանոֆ Սէլոտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլին չերէֆինէ էվվէլքի կիւն իճրա օլունան ասքերի բէսմը կէչիտ բէք զիյատէ բարլագ վէ չաչասը օմուշ տրը։ Ասքերէ կրանտիւք Վլատիմիր գոմանտա իտիյօր իտի։ Մէղքիւր բէսմը կէչիտտէ Բուսիա իմբէրաթօրը, Իթալիա գրալը, Բուսիա իմբէրաթօրիցասը, վալիտէ իմբէրաթօրիցա Մարի Ֆէոտորօվնա վէ խանէտանը իմբէրաթօրի ազասը հաղը պուլընմըչար տրը։ Բէմալը չէվգ ու մէսերբէթլէ «հուռռա» նիտալարը սալվէրբիկյօր իտի։ Բուսիա Զարը՝ պիր գաչ ասքէր ալայարընը Իթալիա գրալընը էօնիւնտէն կէչիրմիշ տիր։

Պատէհու իմբէրաթօրա մախսուս չատրտա պիր թաամ թէրթիպ օլունրպ, մուախսէրէն իմբէրաթօր իլէ գրա՝ Բէթէրհօֆա ավտէթ իթմիշէր տիր։

Եէվմը մէղքիւր ագշամրը տախի կրանտիւք Բէթեր Նիգոլայէվիչ՝ Իթալիա գրալընը չերէֆինէ պիր զիյաֆէթ քէչիտ իմտիկի կկպ, տիւն տէ Բուսիա իարիճիյէ նազրը գօնթ Լամստորֆ թարաֆընտանպիր թաամ թէրթիպ օլունմրզ տրը։

Բէզալիք Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլ՝ տիւն ագշամ «Գարլօ Ալպէրթօ» նամ գրուազէօր հարպ սէֆինէսինտէ Բուսիա Զարը չերէֆինէ պիր զիյաֆէթ քէչիտ իմտիկ օմաղա, պու կիւն բէնճէնպիհ էօյլենտէն սոնզրա Բէթէրսպուրկտան միւֆարէգաթ իտէճէք տիր։

ԶԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Պերլինտէն «Բէօրնիչ Զայթունկ» կազէթասընա պէրլէճճը տթի եազըմըշ տրը։

«Պաղը էճնէպի կազէթալարընն եէնիտէն նէյը իթտիքլերի մալիմաթա կէօրէ, Զինէտ Թիէն Զին չէհրինին պօչալթըմասը՝ Ալէմանիանընն իյգա իթտիկի միւշքիլաթ եիւգունտէն կէճիքէճէք տիր։ Պու մալիմաթա նազարէն, Ալէմանիա՝ տիկէր տէվլէթլերէ մուխալէֆէթ իտերէք, զայէթ ազը չարթլար գօյաճագ, վէ մէղքիւր միւշքիլաթ սայէսինտէ քէնտիսի իչիւն պէօյիւք ֆատէլեր իսթիհսալ իթմէկէ չալըշաճագմը։

«Մալիմաթը մէղքիւրէ էօյէ կէօա թերէյօր քի, տէվլէթլերէտէ կէօա Ալէմանիա՝ գարըշարբճրլրզ իթմէքտէ օլուպ, Զինիլիէր տէ եալնըզ Ալէմանիանընն վէ եախօտ պաչրճա Ալէմանիանընն Զինէ ֆէնալրզ իթտիկինէ հնանը յօրլար։

«Թիէն Զինէ կէլինմէքտէ, պու խուսուստա Ալէմանիայա աթֆ օլընան մուամէլաթըն նիճէ պիսալ ու էսաս օլտուղը՝ սէրիան անալրզրաճագ տրը։ Ֆիհհադիգա ալտրզրմրզ խապէրէ կէօրէ, տէվլէթլերին Բէքին սէֆիրլերի՝ չարթլար հագգընտա ապրարբնտան, Զին՝ Թիէն Զին չէհրինի տէրագալ էլէ կէչիրիպ սահիպ օմագ իչիւն մէղքիւր չարթլարը գալալ իթմէքտէն պաչգա չարէսի եօգ տրը։ Պու չարթլար չօգ էհվէն օլուպ, անլէրի տահա զիյատ սերթէլչիրմէք իչիւն Ալէմանիանընն հիչ պիր սէպէպի եօգ իտի։»

Բէքինտէ գօլերա խսթալրզը Զինլիէր արասընտա եայրըմագտա օլուպ, լաքին վուգուաթընն ատէտինի թային իթմէք մուհալ տրը։ Եալընզ իւչ էճնէպի պու խսթալրզա թուսթուրմըշար տրը։

«Տէյլի Գրոնիքլ»ին Հոնկ-Գոնկ մուխպիրինտէն ալարզը մալիմաթա կէօրէ, Ֆրանսըշար՝ Մագաս իլէ Գանթոն արասընտա պիր թօրկրաֆիա խարիթասը չըմրըշար վէ Ֆրանսըզ պայրաղընը չէքմիշէր տիր։ Զին քէօյլիլերի՝ Ֆրանսըզլարա հիչ պիր չէյ սալմամագ խսթէմէյօրլար։ Մուխպիրին պէյանընա կէօրէ, Ֆրանսա՝ եագընտա Գանթոն իլէ Հոնկ Գոնկ արասընտա քէնտի խանէսինէ պիր վաքթ բօսթասը թէէսիս իթմէք նէյէթինտէ պուլընըյօր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃՀԻՏ ԿԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՏ

Բարիզին «Կոլուա» կազէթասընտա օգունտրզընա կէօրէ, Մ. Պուրժուա՝ կէլէճէք յունվար այլընտա Մէէլիսը մէպուսան ըլյասէթինի գապուլ իթմէյիպ, բիյասէթը մէղքիւրէյէ Մ. Տէշանէլին եէրինէ Մ. Պրիսսն նամզէտ օլաճագ իսէ տէ, Մ. Տէշանէլ՝ Ֆրանսանին Բէթէրսպուրկ սէֆարէթինի գապուլ իթմէմէքտէ տիր։

)(102.(

ՊԻԶԱՐԻ ՖԱՄԻԼԵԱ

«Իլտիվաճըմ իչիւն պիր թաղրմ թէատրիքեաթա միւհթաճ օլտրզրմ ճիհէթլէ, մուվագդաթէն իչիմտէն էլ չէքմէյէ մէճպուր օլտուս...»

Պառապա իսէ էլք ատֆա օլարագ պու հալէ թաաճճիպ իթտիկի հալատ տէտի քի,

—Նէ՞ զարիպ, Մ. Լաֆիսթօլ եաղընտա քէսպը սըՀրիյէթ չերէֆինէ նաիլ օլաճաղընրզ ֆամիլեանին նամընը պիզտէ նիչիւն պէօյլէ սագլայօրսընրզ։

Օ զէման Լաֆիսթօլա՝

—Էվվէթ, տօղրու սէօյլէյօրսընրզ։—տէմիշ վէ իսթիյարընն զուալընա էյիլէրէք,

—Ալաճաղըմ գըզ՝ Օրլէան միւտտաիի ումմումիսինին գըզ թօրնու պուլընան մատմազէլ Պէրանժէր Հօթֆօր տրը, սագընն քիմսէյէ սէօյլէմէյինիզ։

Պառապա օ պէօյիւք կէօղլէրինի աչարագ չաչրըմրզ օլտրզը հալատ,

—Ահ, միւսիւ Լաֆիսթօլ, պիլիյօրմրսընրզ նէ՞ տէրէճէլերտէ մէմնուն օլտուս. հէմ պու իզտիվաճա բէք օ գատար տա թաաճճիպ իթմէմ...

Լաֆիսթօլ իտարէխանէտէն մէրտուս օլտրզը զէմանտան պէրու պիր տահա եաղընանէյէ այագ ատմամը, վէ ղէվալը իսթիյար պու հալէ բէք զիյատէսիյէ միւքտտեր վէ միւթէճէսիֆ օլմուշ իտի։

Մամաֆիֆի Լաֆիսթօլ՝ Պառապա իլէ իքի իւչ ատֆա կէօրիւշմիւշ վէ պիր տէֆաքընտա տա,

—Օրլէանտաքի նիշանլրմրն խանէսինէ կիտերէք էպվէյնի իլէ իզտիվաճըմրզ հագդընտա իճրան միւզաքէրէ իտեճկիմ. իւմիտ իտէրիմ քի, պու մէսուրիյէթիմ հէնկեատընտա սիզ տէ օրատա պուլունրյօրսընրզ, տէյիլ մի։

—Մէն, միւսիւ Լաֆիսթօլ, սիզին եէվմը պախթիյարընրզ պէնիմ իչիւն էն մէսուտ կիւնլերտէն սաբրը. մամաֆիֆի չիմտիէն Մատամ Պառապայա կիտերէք, եէնի էվվալրրմրն հաղրլանմասընը թէնպիհ իտեճէյիմ։

Զէվալը իսթիյար պու սէօզլէրի սէօյլերքէն աղլայօր իտի։

Էրթէսի կիւնիւ Լաֆիսթօլտան էսէր տէյիլ՝ պիր խապէր պիլէ զուհուր իթմէտի։

Կիւնլեր կէչմէքտէ օլտուղը հալտէ Պառապա՝ տօսթընտան պիր խապէր ալամայօր իտի։ Պիր կիւն իտարէխանէտքի մէմուրլարտան պիրի՝ էլինտէ թութմագտա օլտուղը կազէթաը պրագարագ վէ չիտտէթլէ պաղրբարագ տէտի քի,

—Ահ, պու նէ՞, նէ՞ ճաչիպ չէյ։

Պու սէօզ իւզերինէ տիկէր մէմուրլար՝ պաշլարընը գալտրրմրզ վէ Պառապա տախի օնլարա իթթիպաէն քէյֆիյէթի անլամագ իսթէմիշ իտի։

—Էկէր պուէը քիմ պիլէճէք օլուր իսէ, եիւզ պին ֆրանգ վէերէճէյիմ։

—Նէ՞յի։

—Լաֆիսթօլը... էսկի վէզնէտարը պիլիմէյօրմրսընրզ։

—Ատամ սէն տէ նէ՞ օլաճագ, էվվէնտիյօր, տէյիլ մի... պունը պիզէ սէօյլէմիշ իտի...

—Էվվէթ, պէն տէ տիւչիւնէ կիտեճէք իտիմ։

—Խայր, պու տէյիլ... պաշգասը։

—Միրասա՝ մը գէնտու։

—Խայր, պու տա տէյիլ...

—Մէճլիսը մէպուսանա ազա՞ մը օլտու։

—Խայր։

—Եօյլէ իսէ Լէյժիօն ա՝Օնէօր Նիշանընը... վէ եախտ բրասա սաբընը ալմրզ տրը, տէյիլ մի։

—Խայր, հիչ պիրինիզ պիլմէյինիզ։

—Օ հալտէ, պիլտիկինի սէօյլէ։

—Լաֆիսթօլ էօյմիշ։

—Պառապա էլինտէ պուլունան ֆրէտերիք Լումէնզօ իլէ Բօպէր Մագար՝ քիրլենմիշ պուլունան քեաղըտարը տիւզէլթմէքլէ մէշղուլ իտիլեր։

Պառապա սէօզլինտէ չէօյլէճէ տէվամ իտիյօր իտի։

—Գաթլ օլունմրզ. զէվալը չօճուղընն սըՀՀէթի նէ գատար միւքէմմել իտի... Նէրէտէ էօյմիշ...

—Օրլէան օրմանլըզընտա մագթուլ օլարագ պուլունմրզ։

Բէտթիպ պու սէօզիւ սէօյլէյէրէք կազէթատա պուլունան ֆրզրայը օգուտը։ Եաղրխանէտէ Պառապատան մատատա քիմսէ Լաֆիսթօլը սէվմէզ իտի. հէր քէս օ ֆրզրայը օգուտագ արզու էյլէտիկի ճիհէթլէ, կազէթա էլտէն էլէ տօլայը։ Պառապա իսէ եէրինէ օթուրարագ գալէմինի էլէ ալը իսէ տէ, պիր տիւրլիւ եազը եազամայօր, քեաղըտրն իւզերինէ եազմաղը եազըլար՝ թիթրէք էլէերյոտ գարմագարըզզ օլույօր վէ ատէթա «հիէրօգլիֆիզ» եազըլարընա պէնզէյօր, վէ քէնտի քէնտիսինէ եիւզ տէֆատան զիյատէ,

—Լաֆիսթօլ գաթլ օլունմրզ հա՞... միւմքին մի...—տէյօր իտի։ Ագսա սօգաղընտաքի խանէսինտէ գահվէ ալը իթմէք իչիւն տիչարյա չըգտրզը զէման Լաֆոնթէն սօգաղընտա կազէթա միւվէզզիլերինէն օ կիւնէ մախսուս կազէթալարըն թէքմիլինի սաթրն ալարագ, պու ճինայէթի հագգընտա պաղը մալիմաթա ատթրէս օյմագ իսթէյօր իտի. լաքին կազէթալարըն թէքմիլի Օրլէան էվրազը հավատիսինին վէրմիշ օլտուգլարը թաֆսիլաթատան մատատա հիչ պիր հավատիս վէրմէյօրլար իտի։

Պառապա իչիւն էրթէսի կիւնէ պէքլէմէք լազըմ իտի։

Պու մատտէ հագգընտա թաֆսիլաթ ալմագ իչիւն հէր կիւն կազէթալարը ալը վէ Լաֆիսթօլ հագգընտա իճրա իտիլէն թաղիզաթա տարը իսթիհնալը մալիմաթ էյլէր իտի։

Տօսթընրն վէֆաթընա բէք զիյատէսիյէ միթէէսսիֆ օլմուշ իտի։

Տէլիգանլը թարաֆընտան քէնտիսինէ թէվտի իտիլէն էմանէթի նէ՞ եարաճագ իտի։

Լաֆիսթօլ հէր ճիհէթի տիւշիւնէրէք լազըմ կէլէն թէտապիրը իհթիյաթքեարանէյի տէ իրատ էյլէմիշ իտի իսէ տէ, պու եօլիսի տիւշիւնէմէմիշ վէ

—Էկէր պէն էօլճէճէք օլուր իսէմ՝ պու քեաղըտարը եագընը՞զ։» վէ եախտ

—Էկէր պէն էօլճէճէք օլուր իսէմ՝ պու քեաղըտարը պանա թէպիմ իտէն ֆամիլեայա իտատ իտինիզ։—տէմիշ իտի։

Պու ֆամիլեանընն ըէիսի՝ Օրլէան մահքէմէսի միւտտաիի ումմումիսի օլտուղը կիպի, Լաֆիսթօլ հագգընտա իճրատ թաղիզաթ իտէն միւսթանթիգ տէ՝ գաթի բէտէրի օլաճագ զաթ իտի։

Լաֆիսթօլընն գաթլի՝ իտարէխանէտ Մ. Սէվէրագ իլէ պէյնէրինտէ վուգու պուլան թէճամուզաթը լիսանիյէտէն տօլայը վուգու պուլտուղընը կազէթատտա օգույօր իտի. պու ճիհէթտէն տօլայը պիր ազ միւսթէրիհ օլմուշ իտի, զիրա քէնտիսինէ թէվտի ու թէպլիմ իտիլէն էվվալը պիր կիւն պուլունաճաղընտան զօրգմագտա, վէ պու ճինայէթին սըրրը մագամընտա պուլունան պու քեաղըտարլար եիւզիսինտէն պաղընա պիր պէյա կէյէճէկինի տիւշիւնտիքճէ նէ եաաճաղընը չաչրըմագտա իտի. պիչարէ ատամ Լաֆիսթօլընը՝ քէնտիսինին եէտը էմանէթինէ թէսլիմ էյլէմիշ օլտուղը վէ Ագսա սօգաղընտաքի խանէսինտէ հրզգ իթմիշ պուլունտրզը պու էվրազը միհիմմէյի զէվճէսինէ սէօյլէմիշ իտի. զէվճէսի Մատամ Պառապա իսէ եիւզինի պիր ազ էքզիթերէք տէմիշ իտի քի,

(Տէվամ)

Պէլճիգա իւէ Հօլանտա արասընտա ումուրը Թիւճճարիյէճէ պիր իթիւլաթ հուսուլի խուսուսընտա իճրան միզաքէրէ իթմէք իւզրէ Հօլանտա բէխը վիւքէլասը Մ. Ֆիւյբէր՝ պուքէրրէ Անվէրսէ միվասէլէթ իմմիչ տիր։

Պրիւքսէլ գրալիցասընընը ահվալը սրհիյէսի պիր իքի կիւնտէն պէրու աղբրլայմըշ տըր։

Ինկիլթէրա՝ գրալը Եէտինճի էսուարտ՝ էվվէլքի կիւն էօյէյին խասթախանէ արապասբյա Պըքինկամ սէրայընտան միւֆարէգաթ իտուպ Վիգթօրիա սթասիօնընա ազիմէթ իթմիշ, վէ օրատան տէմիրեու գաթարյա Բրթամուրթա կիտիպ ագամ օրատան տա թէնէզզիւհ վարբընա նագլ օլունմըշ տըր։

Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ Թրանսվալ մուհարէպէսի հագդընտա թահգիգաթ իճրա իթմէք իւզրէ պիր գօմիսիօն թային իթմիշ տիր։

Լօրտլար մէճիսինտէ բէխ՝ իտարէի քէլամ իտէրէք, բէխը վիւքէլանը թէպէտտիւլի եիւզիւնտէն հիւքիւմէթին բօլթիգա մէսէլէսինտէ հիշ պիր թէպէտտիւլ հուսուլէ կէլմէյէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Իթալիա հէյէթը մուրախխասէսի էվվէլքի կիւն Գարատաղը բայիթախթը օլան Զէթինէ չէհրինտէն միւֆարէգաթ իթմիշ տիր։ Դարաղ բրէնսի բրէնս Նիգօլա՝ հէյէթը մումայէյհա ազալարընա նիշանլար վերմիշ տիր։

Բօսնատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, «Դարիօ Ալպէրթօ» նամ իթալեան գրուպէօր սէֆինէսինին Գրօնչիատտան միւրուրը հավատիսի՝ պիրինճի տէֆա օլարագ Մարգօնի ուսուլինտէ թէլսիզ թէլէկրաֆիա Թօլթուի սթասիօնընտան Գօրնուայտա, եանի 1600 Ինկիլիզ միլի ուզաղըզտա ալաղ օլունմըշ, վէ թէլէկրաֆիար չօգ վազիհ վէ միսարբահ պուլընմըշ տըր։ Ուսուլը մէզքիւրէյնին մուխթերիի Մ. Մարգոնի՝ տինեանընն հէր թարաֆընտա պուլուսուլտէ թէլէկրաֆիար քէչիտէ իթմէյէ եագընտա մուվաֆֆագ օլաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Ռէթերսպուրկտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Լուկա ըրմաղը իւզէրինտէ Բրէսպրա-Զինգայա չէհրի գուրպինտէ պիր վարար պաթարագ 30 քիչի պօղումըշ տըր։

Էվվէլքի կիւն սապահլայընը Բարիզէն Վէրսայա կիտէն պիր տէմիր եօլ գաթարընտա պիր տէլիգանը՝ պիր Ալէման տօգթօրընը պուչագլա մուրուպ աղրըճա եարալամըշ տըր։ Ճանի՝ թահթը թէվգիֆէ ալընմըշ իսէ տէ, քիմ օլտուղընը սեօյլէմէմիշ տիր։

Ինկիլթէրա գրալը Էտուարտըն թաճ թագընտա ըէսմինտէ Սրպիա գրալը Ալէքսանտրա վէքեսալէթէն հաղրը պուլընմագա մէմուր օլան ժէնէրալ Բէթրօվիչ՝ աղիմէթ ու սավտէթտէ, Վիէննայա օղրամըշ տըր։ Պունտան՝ սապրդ գրալ Միլանին խասթալրդը վէ վէֆաթը էսնասընտա սըդ սըգ իմպէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆէ եագլայմըշ օլան պու ժէնէրալը Հօֆպուրկ սէրայը իլէ Պէլվրատ սէրայը արասընտա պիր պարըզԷԳԻԶ հուսուլինէ մէմուր օլմուշ օլտուղըզանն ու թախմին օլունմուշ իսէ տէ, պու չայիհանընն սոլ ու էսասը օլմայըպ, անճագ Աւսթրիա-Մաճառիսթան իլէ Սրպիա արասընտա միւնասէպաթը հասէնէ հիւքմէրիա օլտուղընը թէէքիտ իթմէք միւգթագի տիր։

Մ. Միլովանովիչին զէվճէսինին ֆամիլեասը Վիէննատա իգամէթ իթմէքտէ օլտուղընտան, Մ. Միլովանովիչին Վիէննայա Սըրպ սէֆիրի նասպ օլունճաղը չօգ սէօյլէնէյօր իմիշ։

«Գաֆֆարօ» նամ իթալեան կազէթասընը պէյանընա կէօրէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իլքինճի Կիյեոմ՝ Ալէմանիալը շարը մէշհուր կէօթէնին չէրէֆինէ Բօմատա բէզզ օլունան հէյքէլին բէոմը քիւչաարընտա կէլիպ հաղրը պուլընճաղընը Բօմա պէլէհիյէ բէիսի բրէնս Թօլօնայա խապէր վէրմիշ տիր։

Վիէննատաքի «Թակվրաթ» կազէթասընտա օղունտրընը կէօրէ, Պրիւքսէլտէքի չէքէր գօնֆէրանսընընա տաբր Բուսիա հիւքիւմէթինին եաղտրը նօթա հաղգընտա Աւսթրիա-Մաճառիսթան իլէ Ալէմանիա, Ինկիլթէրա վէ Պէլճիգա արասընտա էլան միւզաքէրաթը տօրլօմաթիգըյէ վուգու պուլմագտա օլուպ, ահտնամէյի իմզա իտէն տիկէր տէվլէթլերլէ տէ մուախխաբէրէն պիր թէաթիի էֆքէար իճրա օլունճաղտըր։

ԳԱՆԱ ՍՈՒՄԱՄԸՆ ՃԱՆԻԼԷՐ

Միւճթէմէի Ամերիգանըն Օրէկոն չէհրինտէ գանը պիր ճանի՝ չէհր սէքէնէսինի տէհլէթ սայմըշ տըր։ Հէբրի Թրէյսի վէ արգասաղը՝ ախիրէն հապսխանէսէն ֆիրար իլէ պիրէր բէվօլվէր էլտէ իտէրլեր, վէ հապսխանէ կարտիյանընը թէլէֆ վէ տիկէր պիրինի մէճբուն իտէրլեր։ Ֆիրարիլեր քէնտիլերինի գավալայանլարտան իքսիսինի տէ գաթլ իտէրլեր։ Պունլարը եագալտագ իչիւն կէօնտէրիլէն պիր գուվվէթլի զապթա միւֆրէզէսի՝ ֆիրարիլերի պիր օրմանտա գուշաթմըշլար իսէ տէ, ճանիլեր մէէյուսանէ պիր մուգավէմէթէն սօնրա ենէկ ֆիրար իտէրլեր, վէ պու ֆիրար էնսասընտա տա պիր գաչ քիչիյի էարալարլար։ 10 կիւն էվվէլ Թրէյսի՝ պիր քիւչիւք վարար պիհէրէք քէնտիսինի ուզագ պիր եէրէ կէօթիրմէսինի գաբթան իլէ թայֆայը մէճպուրիտէր։ պիր գաչ կիւն սօնրա կիզլիտն կիթարիկի չէհրտէ պիր թէպլիւգինին էվվինտէ կիզ էնիր։ Բէյֆիյէթ մահալի հիւքիւմէթինէ խապէր ալընը, վէ քէնտիսինի թութմագ իչիւն բօլիսէր կէօնտէրիլիր։ զապթա էվի մահասէրէ իտէր։ հալպուքի ճանի Թրէյսի՝ իքի էվլիտէ աէ պիրէր բէվօլվէր պուլունտրը՝ հալտէ բօլիս վէ ժանտարմալարտան պիրինի թէլէֆ վէ իքսիսինի մէճբուհէ իթաթքէտն սօնրա ճիվարտագի օրմանա գաչար։ Կէչէն սօնրա ճիվարընտա կէվնիմէքտէ վէ չիֆթլիքլերէ կիտիպ քէնտիսինէ եէչէճէք վէ կիյէճէք վէրմէյլերի իչիւն սիլահլա թէհտիտթտա պուլունմագտա իսի։

Հապսխանէյէն ֆիրար իտէլի Թրէյսի 7 քիչիի գաթլ իթմիշ տիր։ Պու մագթուլլար միյանընտա քէնտի չէրիքը ճիւրմի տախի պուլունմագտա տըր։ Սալը կիւնիւ աէ մէրգումը խայլի թաագիպ իթմիյէր իսէ տէ, եէնէ ֆիրարա մուվաֆֆագ օլմուշ, վէ արգասընտան սալը վէրիլէն քէլբէրին գօպլամագ գուվվէթինի մահվ իթմէք իչիւն, ճանի՝ եէրլերէ պէր նէվ թօզ սերբմէքտէ իմիշ։ Էրթէսի կիւն տախի թաագիպաթա տէվամ օլունմըշ տըր։ Թրէյսի՝ ապա սաղ սէլիմ թութուլմամագա եէմին իթմիշ իմիշ։ Հիւքիւմէթ՝ մէրգումանընի սաղ վէ եա էօլիւ օլարագ թութուպ կէթիրէնէ պէօյիւք պիր միւքաֆաթ վա իթմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ատանա վիլայէթինէ խասա գայմագամլըզը՝ Թօրթում գայմագամը սապրգ Մէհմէտ Շէֆիգ էֆ.յէ, Շգտարա վիլայէթինէ Շեյագ գայմագամըզը՝ միւնթէսարիֆնատն Շէյխլէր մուտիրի սապրգ Ամմէտ Ճեմալ էֆ.յէ, Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթինէ Օվաճրգ գայմագամըզը՝ Մէքթէպը Միլէյիյէի Շահանէտնն մէկզուն Մէհմէտ Նուրէտտին էֆ.յէ թէֆվիզ,

Սըհհիյէ թահրիրաթ գալէմի միմէյիզի սատ. Նուրուլլահ պէյ հաղրէթլերինէ ուլա սընըֆը եվվէլի, Թիճարէթ իտարէսի պաշ քեատիպի ռիֆ. Իրֆան պէյէ սալիսէ ռիւթպէլերի թէվճիհ պույրըլմըշ տըր։

ՆԻՃԱՆ

Ալէմանիա տէվլէթը ֆախիմէի թէպասընտան թիճարէթ միւշավիրի իւսվանընը հաղ Մ. Զայսա Ցիւնճի Մէճիտի,

Ճէտտը էմճէտը հաղրէթը Շէհինշահի ճէնէթմէքանա Սուլթան Մահմուտ Խանը Սանի հաղրէթլերի սարընտա ասքերի թէպպալէթիյլ միւասէթը մէտիտ խարմէթը տէվլէթը Ալիյէէ վէ չիմտի իսիթյարը թէգաիւլէ Բարիզէ իգամէթ իթմէքտէ պուլընմըշ օլան տօքթ. Պրանդօնը խրատէսթը մէսպուգէսինէ միւքեֆաթէթ, վէ գըրգ սէնէտէն պէրու Բուանտա տէվլէթը Ալիյէ ֆախրի չէհպենտէրլիկի վազիֆէսինի հիսնի խֆա իսուպ մալուլիյէթի ճիհէթիյլէ թէգաիւտի իճրա օլունան Մ. Թավրինէ կիւնճի րիւթպէլերէն Մէճիտի նիշանը ղիչանլարը,

Գալգանտէլէն էհալիսինտէն գունտուրաճը Միզէ վէլէտը Անթուանա Սէնայի միտալեասը ինան պույրըլմըշտըր։

ՐԷՍՄԻ

Պէյօղլուտա Սանթրալ օթէլինտէ մուգիմ Ալպէր Մէնահիմ Կանէյթօ նամ մէր. հալպուքի ճանի Թրէյսի՝ իքի էվլիտէ աէ պիրէր բէվօլվէր պուլունտրը՝ հալտէ բօլիս վէ ժանտարմալարտան պիրինի թէլէֆ վէ իքսիսինի մէճբուհէ սօնրա ճիվարտագի մէմուր օլան ժէնէրալ Բէթրօվիչ՝ աղիմէթ ու սավտէթտէ, Վիէննայա օղրամըշ տըր։ Պունտան՝ սապրդ գրալ Միլանին խասթալրդը վէ վէֆաթը էսնասընտա սըդ սըգ իմպէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆէ եագլայմըշ օլան պու ժէնէրալը Հօֆպուրկ սէրայը իլէ Պէլվրատ սէրայը արասընտա պիր պարըզԷԳԻԶ հուսուլինէ մէմուր օլմուշ օլտուղընը ու թախմին օլունմուշ իսէ տէ, պու չայիհանընն սոլ ու էսասը օլմայըպ, անճագ Աւսթրիա-Մաճառիսթան իլէ Սրպիա արասընտա միւնասէպաթը հասէնէ հիւքմէրիա օլտուղընը թէէքիտ իթմէք միւգթագի տիր։

Մ. Միլովանովիչին զէվճէսինին ֆամիլեասը Վիէննատա իգամէթ իթմէքտէ օլտուղընտան, Մ. Միլովանովիչին Վիէննայա Սըրպ սէֆիրի նասպ օլունճաղը չօգ սէօյլէնէյօր իմիշ։

«Գաֆֆարօ» նամ իթալեան կազէթասընը պէյանընա կէօրէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իլքինճի Կիյեոմ՝ Ալէմանիալը շարը մէշհուր կէօթէնին չէրէֆինէ Բօմատա բէզզ օլունան հէյքէլին բէոմը քիւչաարընտա կէլիպ հաղրը պուլընճաղընը Բօմա պէլէհիյէ բէիսի բրէնս Թօլօնայա խապէր վէրմիշ տիր։

Վիէննատաքի «Թակվրաթ» կազէթասընտա օղունտրընը կէօրէ, Պրիւքսէլտէքի չէքէր գօնֆէրանսընընա տաբր Բուսիա հիւքիւմէթինին եաղտրը նօթա հաղգընտա Աւսթրիա-Մաճառիսթան իլէ Ալէմանիա, Ինկիլթէրա վէ Պէլճիգա արասընտա էլան միւզաքէրաթը տօրլօմաթիգըյէ վուգու պուլմագտա օլուպ, ահտնամէյի իմզա իտէն տիկէր տէվլէթլերլէ տէ մուախխաբէրէն պիր թէաթիի էֆքէար իճրա օլունճաղտըր։

ԴԱՆԱ ՍՈՒՄԱՄԸՆ ՃԱՆԻԼԷՐ

Միւճթէմէի Ամերիգանըն Օրէկոն չէհրինտէ գանը պիր ճանի՝ չէհր սէքէնէսինի տէհլէթ սայմըշ տըր։ Հէբրի Թրէյսի վէ արգասաղը՝ ախիրէն հապսխանէսէն ֆիրար իլէ պիրէր բէվօլվէր էլտէ իտէրլեր, վէ հապսխանէ կարտիյանընը թէլէֆ վէ տիկէր պիրինի մէճբուհէ իտէրլեր։ Ֆիրարիլեր քէնտիլերինի գավալայանլարտան իքսիսինի տէ գաթլ իտէրլեր։ Պունլարը եագալտագ իչիւն կէօնտէրիլէն պիր գուվվէթլի զապթա միւֆրէզէսի՝ ֆիրարիլերի պիր օրմանտա գուշաթմըշլար իսէ տէ, ճանիլեր մէէյուսանէ պիր մուգավէմէթէն սօնրա ենէկ ֆիրար իտէրլեր, վէ պու ֆիրար էնսասընտա տա պիր գաչ քիչիյի էարալարլար։ 10 կիւն էվվէլ Թրէյսի՝ պիր քիւչիւք վարար պիհէրէք քէնտիսինի ուզագ պիր եէրէ կէօթիրմէսինի գաբթան իլէ թայֆայը մէճպուրիտէր։ պիր գաչ կիւն սօնրա կիզլիտն կիթարիկի չէհրտէ պիր թէպլիւգինին էվվինտէ կիզ էնիր։ Բէյֆիյէթ մահալի հիւքիւմէթինէ խապէր ալընը, վէ քէնտիսինի թութմագ իչիւն բօլիսէր կէօնտէրիլիր։ զապթա էվի մահասէրէ իտէր։ սիզ օրմասանըզ, օ հրսսլարտան պէնեակ էսէր պիլէ գալմազ... էմին օլընըզ, սիզտէն պաչգա պիր գատրն կէօյնիմակ ֆիրը իհթիրագ հուսուլէ կէթիրէմէզ, պիւթիւն գատրնլարա գարշը հրսսիթիկիմ չէյ պիր սօուգլուգ տըր. կէօյնիմ սէվէպիլմէք, ըսընապիլմէք իչիւն հէրարէթը մուհապպէթինիզ միհթաճ տըր. պու հալ քէնտի թարաֆըմտան սիզ գարշը կէօսթէրիլէն պիր ֆէտա քարալըգ տէյիլ տիր. սիզտէն պաչգասընը սէվէմէմ քի, էլիմտէ տէյիլ, պու իսթիյարըմըն ֆէվգինեակ պիր հալ... խըտմէթի բարչալարը իչիւն պանա պու հագարէթլերի իտէն գատընլարա գարշը պէնի միւտաֆէա իտէճէք եէնէ սիզսիզ, Թալէաթ հանըմ։

—Աման պէյ, պէօյլէ չագա իսթէմէմ, սիզ տէ պունը տէտիքտէն սօնրա, նէ՞մէ լազըմ պէնիմ, պէն տէ պու կէնճ գըզը կէօնտէրիվէրիրիմ, պիզէ խըտմէթճի լազըմտա՝ եաչըճա գատավէթ պիր չէյ կէթիրթիրիմ...։

Նիհատ պէյ քիթապը էլինտէն պրազըզ պիր գաչ գահգահա սալը վէրտիքտէն սօնրա,

—Պանա օլան էմնիյէթինիզ պունտան իպարէթ մի՞ տիր. հանիյա «պէն պէյիմէ կիւվէնիրիմ, տիւնեա կիւզէլի պիլէ օլա, պէնիմ իսթիւմէ սէվմէզ...» տէյէն սէն տէյի՞լմիսին, ֆիքրինիզի նէ չաբուգ տէյիտիրտինիզ։

—Պիզ էօյլէ սէօյլէսիքտէն սօնրա պէն կինէ էմնիյէթիմտէ ինատ իտէրսէմ, ահմագլըզ իթմիշ օլմա՞զմըյմ։

Նիհատ պէյ եէրինտէն գալգըզ սէվտալը պագըյարա գաբըսընը եանագարընը օղյարագ,

—Էմին օլընըզ, կիւ դէլիմ, էմին օլընըզ... պէնիմ կէօյնիմ, մուհապպէթիմ, աչգըմ սիզին վարլըընընա գաթիմ տիր. սիզ օլմասանըզ, օ հրսսլարտան պէնեակ էսէր պիլէ գալմազ... էմին օլընըզ, սիզտէն պաչգա պիր գատրն կէօյնիմակ ֆիրը իհթիրագ հուսուլէ կէթիրէմէզ, պիւթիւն գատրնլարա գարշը հրսսիթիկիմ չէյ պիր սօուգլուգ տըր. կէօյնիմ սէվէպիլմէք, ըսընապիլմէք իչիւն հէրարէթը մուհապպէթինիզ միհթաճ տըր. պու հալ քէնտի թարաֆըմտան սիզ գարշը կէօսթէրիլէն պիր ֆէտա քարալըգ տէյիլ տիր. սիզտէն պաչգասընը սէվէմէմ քի, էլիմտէ տէյիլ, պու իսթիյարըմըն ֆէվգինեակ պիր հալ... խըտմէթի բարչալարը իչիւն պանա պու հագարէթլերի իտէն գատընլարա գարշը պէնի միւտաֆէա իտէճէք եէնէ սիզսիզ, Թալէաթ հանըմ։

—Ճանըմ, պիր էրքէք սէվմէճէք օլտուգտան սօնրա եվտէքի խրատմէթճի՞յի մի սէվէր, էրքէքլեր սօգագտա նէ՞ կիւզէլլեր կէօրիւրլեր, օնլար էօյլէ պիր չէյ նիյէթ իթմէսինլեր, եօգսա...։

Դարբդօճա պիրպիրինէ էօյլէ ատէչին սէվտավի նազարլար ֆրլտարլար քի սըտրը մուհապպէթ վէ միւտաալարընը իսպաթ իչիւն օ պագըզլարտան տահա աչգը տէլիլ արամագ ապէս իտի։

Օ կէճէ բահաթ, մէսուտանէ պիր ույդու չէքտիլեր։

* * *

Էրթէսի սապահ Նիհատ պէյին գահվէ ֆինճանընը էլինէ եէնի խըտմէճի Ներիման վերտի. գըզըն էլինտէն գահվէյի ալըրքէն պէյ օ կէճէ գաբըսը՝ արալարընտա աչըլան մէսէլէյի խաթրլասը, էօյլէ պիր պահսա տէյերի օլուպ օլմասընը անլամագ իչիւն Ներիմանընն եիւզիւնէ պու տէֆա տըդդաթլա պագտը, ֆէվգէլատէ կիւզել պուլուս, հաթթա օ էֆսունքարար նիքահէն ուզուն միւտտէթ գուվվէթ սահիրանէսինէ գաբը գարմայա տայանամատընը իչիւն չարչաբուգ իսթիգամէթը նազարընը տէյիշթիրմէկէ մէճպուր օլուս. շագա տէյիլ, գըզ կիւզել իտի, չօգ կիւզել իտի։

Թէվֆէքէլի տէյիլէվրատըզ նամընը վերմէյինճէ պու գըզը գարբսընընն գարշըսընա չըգարամատընընտա մէկէսսէ իշ վար իմիշ, եվատըզ նամը վերիլմէքլէ տէ թէհլիքէնին էօնիբէք ալընմայանճաղընը իյմանէն հէսնա հանըմընն սալը վերտիկի գահգահալար տա օ գատար պօշ տէյիլ իմիշ...։

Ֆագաթնէ՞ օլմագ իհթիմալի վար, գըզ նէ գատար կիւզել օլուրսա օլսուն, աթէշ օլսա Նիհատը եագամագ, Նիհատ չօճա՞ւգ մը տըր, քէնտիսի իչիւն սատտէթը հագիգըյէնին սատտէթը արիլէտէն պաչգա պիր շէյ օլմասընընը պիլիր. տիլէ սատտէթնի պօղճաճ շէյլերտէն տայմա իհթիմնպ իտեր։

Նիհատըն՝ գարբսընա գարշը վերտիկի թէէմինաթը մուհապպէթ սահի՞հ մի տիր, հագիգաթէն Թալէաթըն իւզերինէ տիկէր պիր գատընն սէվէպիլմէք իգթիտարընտան մահրում՞մ մը տըր։

Իչին պու ճիհէթի չայանը թէտգիգ տիր. հիչ պիր էրքէք՝ սօնրնա գատար եալընըզ պիր գարբյա հասընը սէվտա իթմէք խըզգիյէթը մանասուսէսիյլէ տօղմամըշ տըր։ Թէք գատընյա վագրթ կէչիրէնլէր՝ մաչուգէսինտէն պաչգասընը կէօղլերի կէօրմէյէնլէր, եալընըզ օ ինթիխապքրտէլերինի սէվմէք իսթէյէն էրքէքլեր տէ վար տըր։ Լաքին պու հալ պագը ավարընը թէչսիրեյլէ տիր. օ արըզարար պէրթարաֆ օլընճա, էրքէյին կէօղիւ եինէ արշարտա տօպաշմագա պաչլար. գատընլարը՝ էրքէքլերի իտարէ ֆէնինտէ էն մահիրլերի՝ իչմէ պու արըզալարը իյճատա միւղթէտիր պուլընանլարը, զէվճլերինի քէնտիլերինտէն ուգուն սուն, աթէշ օլսա Նիհատը եագամագ, Նիհատ չօճա՞ւգ մը տըր, քէնտիսի իչիւն սատտէթը հագիգըյէնին սատտէթը արիլէտէն պաչգա պիր շէյ օլմասընընը պիլիր. տիլէ սատտէթնի պօղճաճ շէյլերտէն տայմա իհթիմնպ իտեր։

Նիհատըն՝ գարբսընա գարշը վերտիկի թէէմինաթը մուհապպէթ սահի՞հ մի տիր, հագիգաթէն Թալէաթըն իւզերինէ տիկէր պիր գատընն սէվէպիլմէք իգթիտարընտան մահրում՞մ մը տըր։

Իչին պու ճիհէթի չայանը թէտգիգ տիր. հիչ պիր էրքէք՝ սօնրնա գատար եալընըզ պիր գարբյա հասընը սէվտա իթմէք խըզգիյէթը մանասուսէսիյլէ տօղմամըշ տըր։ Թէք գատընյա վագրթ կէչիրէնլէր՝ մաչուգէսինտէն պաչգասընը կէօղլերի կէօրմէյէնլէր, եալընըզ օ ինթիխապքրտէլերինի սէվմէք իսթէյէն էրքէքլեր տէ վար տըր։ Լաքին պու հալ պագը ավարընը թէչսիրեյլէ տիր. օ արըզարար պէրթարաֆ օլընճա, էրքէյին կէօղիւ եինէ արշարտա տօպաշմագա պաչլար. գատընլարը՝ էրքէքլերի իտարէ ֆէնինտէ էն մահիրլերի՝ իչմէ պու արըզալարը իյճատա միւղթէտիր պուլընանլարը, զէվճլերինի քէնտիլերինտէն ուգուն

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանդուցեալ Տիկին Էֆթիկ Ց. Պալեանի յուղարկաւորութեան առթիւ վոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցս.—Վսեմ. Ցարութիւն էֆ. Ասլանեան 162, Մեծ. մտ. Կարապետ էֆ. Օհանեան 108 ղր.։ (Կնիք)

Կ. Պոլիս, 3 յուլիս 1902

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ՃԻՆԱՑԷԷԹ

Տիւն ագշամսաաթ 10½տա Սթանպոլտա Բարմագ-Դարուտա Իսքէնտէր Պոզաղընտա Թաշխան մէյխանէսինտէ պիր ճինայէթ իրթիքեապ իտիլմիշ տիր։ Շէյլէ քի մէյխանէի տէսթիկեահտարը Լիզոր՝ գանարը ագարագ կէտիք-Բայատա կիւմիշեան Լեւոն էֆ.նին էճզախանէսինէ կիտէր, վէ էճզախանէտէն իչէրի կիրիպ «ման վուրուլտմ» տէյիպ պայլըլը։ Մէճբուհէն եարասընտան չէշմէ կիպի գան ագմադա պաշլար։ Էճզախանէտէ պուլընան Տօգթ. Ատիլեան վէ էճզաճը Լեւոն էֆ.ներ մէրգումը իլաճլա այրըթըպ եարալարընը մուայէնէ իտերլեր։ Եարանընն պիրի սաղ պաճաղընտա գասընը թարաֆընտա տէրինճէ վէ աղը, վէ տիկեր 3 աղը եարա տա սոլ պաճաղընն գասընընտա աչըմշ տըր։ Մէճբուհան չօգ գան ագմշ տըր։ Իշ զապթայա աքս իթիքտէ մէճբուհ կիլճանէ սէրիրիյաթ խասթախանէսինէ նագլ իլէ, օրատա օբէրաթէօր ֆէրիդ սատտէթու ճէմիլ բաշա հաղրէթլերի թարաֆընտան եարա մուայէնէ օլունընը խասթախանէյէ եաթընրըմշ տըր։ Մէճբուհընն իֆատէսինէ կէօրէ, ճարիհլեր քէպապճը Արիֆ վէ աշճը Էմին օլուպ, սէպէպը ճէրհ իսէ շու իմիշ քի, պու իքի քիչի մէյխանէյէ կիրիպ պիր մասատա օթուրմըշլար վէ իչրէթ իտերէք, տէսթիկեահ պաշընտա տա իչմէքտէլեր իքէն, սէրիսաղլարընան տէսթիկեահտա պուլընան գատէհլերի գըրմագա պաչամըշլար, վէ պունըն իչիւն մէյխանէ միչօլարըյա պունլար արասընտա պիր տայագ բաթըրտըսը պաչլամըշ, վէ Արիֆ իլէ Էմին տեղյերէք տիշրը իթմիշլեր, վէ Էմին եինէ մէյխանէյէ կիրիպ պուչագա Լիզորը եարալամըշ, վէ Արիֆլէ պէրապէր ֆիրար իթմիշ տիր։ Մէրգուման ճարիհ Էմին վէ Արիֆ դաղրթաճա թութուրմըշլար տըր։

—Իրմիրտէ Խալի նամընտա պիրի պիր տօնտուրմաճընընն չրաղընա հիտտէթլէնիպ տիւքքեանտա մէրգումա գարշը սեօյիւպ սայտըզը սրրատա գարշը թարաֆտա պուլընան ֆրունճը Սբրօնընն չրագլարը Խալիլ մուգապէլէ իթտիքլերինտէն Խալիլ պիւպիթիւն հիտտէթլենիպ բէվօլվէրինի պունլարա գարշը չէքէր իսէ տէ, պունլարա բասթ կէլմէ յիպ օ սրրատա տրշարատան կէչմէքտէ օլան Եօրկի Նամընտա պիրինէ բասթ կէլիպ Եօրկի անիտէ թէրքը հայաթ իթմիշ, վէ չրգան տիկեր պիր գուրշուն տա Խրիսանթի նամընտա պիրինի եարալամըշ տըր։ Գաթիլ եագալանմըշ տըր։

միւտտէթ օսանտրմամագա մուվաֆֆագ օլանլարը տըր. պու բէք միչքիկ պիր մէսէլէ տիր. պու ֆէնինին պիր մէքթէպը թալիմի եօգտըր։ Պու պիր մէհարէթը խըզգիյէ տիր. ֆագաթ մաէթթէէսսիֆ պինտէ պիր գատընտա պուլընմագ. հէլէ միւտտէթը իպտիվաճ 4-5 սէնէյի աշմըշ պուլընըրսա՝ զէվճին իտարէսի պիւթիւն պիւթիւն կիճէլէրը. օ գօճատա մէմնու օլան մէյվէյէ պիր մէյլ բէյտա օլուր. օնըն օրատան արզուսընը, էլինի քէսմէք հէր գատընըն խարճը տէյլ տիր։

Իչի հօվարտալըղա վուրան էրքէքլեր տէ նէվ նէվ տիր. պիր թագմը՝ գարբսընը, պիլէսինի մուգատտա ատտ իտեր. օ գուտսիյէթէ գարշը քէնտինի տայմա հիւրմէթէ պօրճլու պիլիր։

Հասպէլ պէչերիյէ արա սրրա խավարտալըգ գաչամագլըզընտա պուլունը ամմա, պունը կիպի եարար, էօյլէ պիր հարաքէթտէ պէօյիւք պիր սուչ, պիր կիւնահ իչլեր կիպի պուլունը, պու ֆիլիմնի՝ պիլէսինտէն պէօյիւք պիր խէվֆ վէ իհթիյաթլա սաղլար, պէօյլէ գօճալարաան պիլէ խալդընա բէք օ գատար զարար կէլմէզ, պու կիպիլերի՝ հավա վէ հավէսէ մաղլուպիյէթ տէվրի կէ-

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Ալաքը. յունիս 18է Լօնտրատա ադրը իհթիմա խէնն Օսմանը Պանգասը հիսէտարան մէկիքսը ումումիսի՝ հիսէտարանա 1901 սէնէսի հիսապլարը իչիւն 12 չիլին եաքսատ 15 ֆրանգ վէ եաքսատ ալթուն ադէտ 66 ղր. հիսսէի թէմէթթիւ թէէտիյէ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։ Իշպու թէէտիյաթ՝ 44 նիւմէրօը գուբօն մուգապիլինտէ կէլէճէք յուլիս 1էն իթիպարէն Տէրսաատէթ, Լօնտրա վէ Բարիզտէքի Օսմանը Պանգասը մէրքէզ իտարէսիյլէ պիլճիմէյէ չիւպէլէր իտարէլէրինէն վուգու պուլաճագ տըր։ 5—3

18 յունիս 1902 Տէրսաատէթ

* * *

100է 4 Թէմմէքի Բրիօրիթէ խթիգրազ թահվիլաթընն վատէսի 1896 օգոստոստա խիթամ պուլան 7 նումէրօը գուբօն՝ պէտէլի թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ կէլէճէք յուլիս 31/13 օգոստոսա գատար իպրազ օլունմատընը թագտիրտէ հիւքմիզ ատտ օլունճաղը՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրէնէ իլան օլունընը։ 8—2

14 յուլիս 1902, Տէրսաատէթ

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԻ

Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի թարաֆընտան Պէօյիւք Զէքմէճէ գուրպինտէ քեանն Գալիգրաթիատա ինչա իթիտրիմէսի թէզարրուր իտէն իտարէսնտէ իլէ թուզ անպարընին ինչատը 46000 ղրշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ գալարագ իհալէի մուվագգաթէսի իճրա գելընմըշ, վէ իլանը սապգատա պէյան օլընտրը վէճճէյլէ չէհրը հալը Բումինին 6ընճը ճումատա երթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն 3 սաաթ սօնդրայա գատար էն ալաղը 100է 3 թէնզիլաթ իլէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գելընճաղը մուգարրէի պուլունմըշ օլտուղընտան, պէրվէճճը մուհարրէր թէնզիլ իթմէք իսթէյէնլէրին՝ եէվմը մէզքիւրէ Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէի մէրքէզիյէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

2 թէմմուզ 318 5—2

* * *

1881 դեկտեմբեր 8/20 թարիխիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլան իրատէի Սէնիյէնին 5ինճի մատտէսինին 5ինճի ֆըգրասը մուճիպինճէ, վատէսի խիթամընտան իթիպարէն 6 սէնէ սօնրայա գատար պէտէլի ալընմամըշ գուբօնլարան պաթալ իսթէճճէկի՝ Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ թահվիլաթը համիլէրինէ մէճլիսը իտարէ թարաֆընտան իլան օլունը։ Պինաէն ալէյհ 1896 սէնէսի սեպտ. 1/13ինտէ թէէտիյէսի վատէսի կէմիշ օլան 26 նումէրօը գուբօնլարը 1902 սէնէսի 31/13 սեպտ.է գատար պէտէլի ալընմատընը թագտիրտէ Տուլունը Ումումիյէյէ գալաճագ տըր։

* * *

1890 ապրիլ 15/27 թարիխիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլան իրատէի Սէնիյէնին 14ինճի մատտէսի ահքամընա թէվֆիգէն, վատէսէրի խիթամընտան իթիպարէն 6 սէնէ սօնրայա գատար պէտէլի ալընմամըշ գուբօնլարը հիւքմէն սագբիթ Թուլթաճաղը՝ 100ա 4 Բրիօրիթէ թահվիլաթը համիլէրինէ մէճլիսը իտարէ թարաֆընտան իլան օլունուր։ Պինաէն ալէյհ 1896 սեպտեմ. 1/13ա թէէտիյէսի վատէսի խիթամ պուլան թահվիլաթը մէզքիւրէնին 12 նումէրօը գուբօնլարընն 31/13 սեպտեմ. 1902 թարիխինէ գատար պէտէլի ալընմատընը թագտիրտէ Տուլունը Ումումիյէյէ գալաճագ տըր։ 10—6

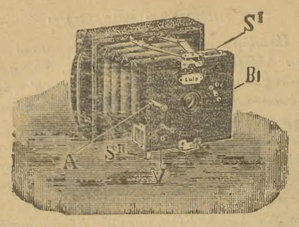
18/1 յուլիս 1902, Տէրսաատէթ

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

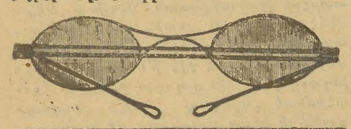
«Ճէրիտէի Շարգիյէ» կազէթասընը Պրուսատաքի ումուր վէ մուամէլաթընը Ռափայէլ էֆ. Թահթապրունեան տէրէօճատ էյլէմիշ օլմալը, կէրէք ապօնէլէրիմիզ վէ կէրէք եէնի ապօնէ օլմագ խսթէյէն զէվամ՝ էֆ.ի մումայէյէ միւրաճաաթ իտպիլիրլէր։

չինճէ տիւզէլիրլեր,

Ասըլ գօրդուլան գօճալար՝ գուտսիյէթը տիւէյի թագտիրտէ ճէվզ պուլունըզ, սատտէթը հայաթը արզու իթտիքլերի նազէնինին պիմէհապա արդասընտան գօչմագտան իպարէթ զանն իտէնլեր տիր. պունլարըն իչէրի կիզլի գաբագը տէյլ տիր. պունլար սատտէթը տիւէլերէյլէ սատտէթը զաթիյէլերի արասընտա մատտի վէ մանէվի պիր բապրթա կէօրէմէյէճէք գատար կիւթէպին (յոռետես) օլան



Իսթիսասը ֆէվգէյատէ ճիհէթիյլէ հէր քէսին թանրարդը ֆօթօկրաֆ խօճասը Վաֆիասիս էֆ. Սիրքէճի ճիվարընտաքի ֆօթօկրաֆխանէսինի մուհաֆազա իթիմէքլէ պէրապէր, պու քէրրէ Պաղչէ Դարուսընտա չէքէրճի հաճի Պէքիրին գարշըսընտա 8 նումէրօտա Դրօնա մաղազասընը ալմըշ տըր քի, մէզքիւր մաղազատա Ամէրիգանըն Դրօնա ֆապրիգասընըն վէ Ինկլիթէրա վէ Ֆրանսանանըն էն սօն սիսթէմատ ֆօթօկրաֆ մաքինալարը յա հէր նէվ մալզէմէսինի վէ էնվար գալէտէրլէ մէքթուպլըգ քեաղրա վէ կէօղլիւք վէ սաաթ վէ գօրսօն վէ պիլէզիք վէ սարբէ կիպի էշեահ նէֆիսէնին էսկի վէ եէնի մուշթէրիլէրինի մէհուն իսթէէք ֆիյաթլարա միւնասաս, վէ արզու իտէնլէրէ ֆօթօկրաֆչըլըգը մէհմանէն էշյրէթմէքտէ տիր։ 10—10



ԱՅԼԱԳ ՆԱՍՐԸ ՎԷ ԹՐՆԱԳ

Միթէխասսիսի ՏՕԳԹ. ԲԱԼԷՈԼՕԿՈՍ հէր կիւն ալաթուրգա սաաթ 4ատէն 10ա գատար քէնտի խանէսինէ Սիթէ տը Բերատա պիրինճի գաթ Նիւմէրօ 1ատ վիզիթա գապալ իստէր։ 10—9

Եաղըզ տօնատա 5 եաչընտա պիր Բուս հայվանըյլա զայէթ գուլլանըլը պիր պրիգ սաթլըգ օյտուրընտան, թաքիպ օլանլարըն Շահզատէ Պաչընտա Շէխսի գրաամֆանէսի միսսիէէրի Սալիհ էֆենտիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՆԸ

Լօնտրա 13 յուլիս

Ինկլ. էհամը Ինկ. Լիր.	096—12
Օսմ. էհամը Բ	54—75
» » Գ	30—12
» » Դ այլըլը	27—87
» » գաքանը	23—12
Օսմանլը Պանգաքը	12—50
Մըսըր ռուշ. Սթերլէք	109—75
Պուլկար իսթիգրազը	94—50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վաստ	25—335

Բարիզ 16 յուլիս

Օսմ. էհամը այլըլը	28—55
» » գաքանը	28—65
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	101—22
» « 4½%	102 55
Բուլգէր չրմէնտքիրի	121—
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	324—
» Պանգաքը	562—
Գրէտի Լիոնէ	1056—
Իթալիա էհամը	102—15
Բուխարիթ Թիւրք	511—
Օսմանիյէ	483—
Ֆուան Օթօման	528—
Սքանդալ	81—12
Թրանսվաալ	145—
Գամպիօ 3 այ վաստ	25—155

Վիէննա 16 յուլիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	240—10
Բուլգէր չրմէնտքիրի ֆր.	112—20
Օսմանլը Բէժի ագաֆօնը	293—50

Պէրլին 16 յուլիս

Բուլգէր չրմէնտրֆ. (մարգ)	114—90
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20—35
Ռուպլը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՆԸ

էհ. Ուսմ. ռիւն ազչմ. գար.	31—08½
» » » էն եիւքսէք	31—37
» » » էն ազչազը	30—37
Գու սապահ ազչլար	31—09½
Բուլգէր չրմէն. ազչմ. գէնտը.	118—37
» » էն եիւքսէք	121—25
» » էն ազչազը	117—75
» » ազչլարը	118—75
Աֆչէ ֆիրէի	—
Բէրօռ դրչ.	—
Հէվալէսիդ »	—

ՖՈՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկաբէթ Ա.	—19
» Բ.	—89
Թրամվայ	5—30
Ժանիանս	1—37
Օղլիկասիօն Թրամվայ	493—
Առիւրանս	5—60
Լորիսմ	69—
Գանգ Նասիօնալ տը Կրէ.	420—
Թրանսվաալ	143—
Բրէսթը Թանվիլթը	495—
Գրէտի Ֆոնսիէ Էժիբտիէն	263—50
Անասոլու չրմ. ագսիսը	10—25
Շիրքէթը Խայրիյէ հս. Լ.Օ.	26—75

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԳԻՆԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 դրչ.ատն	դրչ.
Գէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—03
Մէճիտիյէ	102—10
Ինկիլիզ լիրասը	110—06
Ֆրանսըզ ալթունը	87—26
Բոլ	90—
Դրիմից ալթունը	51—05
Գարպոն գայմէի	8—60

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալըճը	սաթըշ
Լօնտրա չէք	110-17	111-07
Բարիզ չէք	22-80	22-72
Մարգ	18-56	18-47
Վիէննա չէքի (գուլդն)	21-78	81-68

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԹԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Թասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունճաճ. հաղրը սիրիրկէսինին մահը հալը Բումինին 4ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ. գարարը էվվէլի վէ 7ինճի բաղար կիւնիւ 100ատ 3 թէնզիլի պիրգապալ իհսանէի գաթիյէսի իճրա գըլընճաճընտան, իթայա թաթիպ օյանլարը՝ թէէմինաթ ադչէսինի վէ եա միթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթաահրպէն եէմը մէզքիւրսէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միչարէլէյհայա կէլմէլէրի։

2 թէմուզ 318 3—2

* * *

Խազինէի Թասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունճաճ. միթէնէվ մրեսլարը՝ մահը հալը Բումինին 4ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ գարարը էվվէլի վէ 7ինճի բաղար կիւնիւ 100ատ 3 թէնզիլի պիրգապալ իհսանէի գաթիյէսի իճրա գըլընճաճընտան, իթայա թաթիպ օյանլարը՝ թէէմինաթ ադչէսինի վէ եա միթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթաահրպէն եէմը մէզքիւրսէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միչարէլէյհայա կէլմէլէրի։

2 թէմուզ 318 3—2

* * *

Խազինէի Թասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունճաճ 2200000 աթիգ գըյէ չարի էէ 650000 աթիգ ղըյէ եուլաֆ վէ 600 ճէտիտ քիլէ պուղտայլն միւնաճասընա պաչանըլարզընտան, իթայա թաթիպ օյանլարը՝ թէէմինաթ ադչէսինի վէ եա միթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթաահրպէն Խազինէի ճէլիլէի միչարէլէյհայա կէլմէլէրի։

3 թէմուզ 318 3—1

* * *

Խազինէի Թասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունճաճ 6000 գանթար Գարտիֆի քէօմիւրինին միւնաճասընա պաչանտըզընտան, իթայա թաթիպ օյանլարը՝ թէէմինաթ ադչէսինի վէ եա միթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթաահրպէն Խազինէի ճէլիլէի միչարէլէյհայա կէլմէլէրի։

3 թէմուզ 318 3—1

Հէյպէլի Ագասա Տէյիրմէն Նամ մահալսի պիր թարաֆը Բէթրո թարլասը, պիր թարաֆը Լանիկ վէ Նիգօլա թարլասը վէ պիր թարաֆը վադի ֆունտալըգ, պիր թարաֆը Դարա Վասիլ թարլասը վէ պիր թարաֆը Տէյիրմէն տաղըլա մահտուտ հուտուտ տախիլինտէ Թօմա վէլէսը Սօֆիրիտէն, Կուրնիկ վէլէսը Պօղոս վէ Տիմիթրի վէլէսը Նիգօ վէ գուլյումճը Կարապետ վէլէսը Յակոբ վէ Մատէն պինթը Բէնամ վէ Իսկուհի պինթը Յովսէփ վէ Մարիամ պինթը Մերկերիոս վէ գուլյումճը Մարարիոս վէլէսը Սիրյա վէմարիամ պինթը Համբարձում վէ Մարիամ պինթը Կարապետ վէ Մարեօրա պինթը Եանի վէ զախիրէճի էֆենտիքնան Մէհմէտ Սալիհ էֆ. պինը Ալի վէ վալիսէ սարբաքը օղլու Յովհաննէս վէլէսը Մարարիոս վէ Յակոբ վէլէսը Սիմոն վէ գուլյումճը Սինանքերիմ զէվճէսի Մարիամ պինթը Պետրոս էֆենտիլերինէ 75 վէ 76 թարիխլերինտէ թէսավիլ իտէն ճէնտէթմէքտան Շահզատէ Սուլթան Մէհմէտ Խան հազրէթէրի վագիֆնտան չօղրալի թարլայա՝ մերգումանընն սէնիյնը վաֆիրլէտէն պէրու թասարրուֆլարը վագը օլմայարագ հայաթ վէ մէմաթլարը մալիում օլմասընընտան, Արագի Գանուն նամէի Հիմայունըն 57ինճի մատէսի մուճիպինճէ հագգը թարու ասհապընըն թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր մահ զարֆընտա Ասալար գազասը թարու գալէմիյլէ Տէֆթէրը Եագանի նէզարէթը ճէլիլէսինտէ Անասոլու գօրսօն իարէսինէ պիլմիւրաճաա ալէլ ուսուլ իսպաթը վիւճուտ վէ վէրասէթլէ թարու միսլէրինի վէկնէյէ իթա էյլէմէլէրի, վէ մուտտէթը մուայէնէսի միւրուրինտէ պիլմիւայէտէ թաքիվինտ թէֆվիզ գըլընճաճը իլան օլունը։

3—3

Միւտտէթը մուգավէլէսինին ինգըզասընա մէպնի զայրը մուրասա Օսմանի վէ Մէհիտի նիշանը զիյնալարը իմալիյէսինին՝ 3 սէնէ միւտտէթ իչուն իճրաի միւնաճասասը լազըմ կէլէրէք սէնէլի հալիյէ հագիրանընը իպթիտասընան իթիպարէն թէմուզը 1ինճի կիւնիւ մուվագգաթ գարարտատէսինին քէչիտէ վէ 100ատ 5 թէնզիլի իչուն թախսիս օլունան պիր հաֆթանընն խիթամը յա թէմուզը 8ինճի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսինին իճրա օլունճաճը էվվէլճէ իլան օլունմըշ իտի։ Գարարատատ իչուն թային օլունան միւտտէթ իսթամ պուլուպ, պու միւտտէթին թահտիսի իչճաչ իթմիշ օլմասը յա 10 կիւն տահա թէմտիտ իլէ գարարտատէնին թէմուզը 11ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ քեչիտէսի վէ իհալէի գաթիյէսինին տախի պիր հաֆթա սօնրա իճրաը գարարլաշըրըլմըշ օլտուղընտան, զիքր օլունան նիշանը զիյնալարը իմալիյէ թալիպ օլանլարը՝ տէքօղլիթօ ագչէլէրիյլէ պէրապէր միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա մէճլիսը Մալիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

1 թէմուզ 318 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 դրչ.ատն նագատէն խյֆա վէ նըսֆը սիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուբէթ վէ սէրկի իլէ մահսուսպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզվէրը մանիւալարը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընան պան 4 հաֆթա իլանընտան 3ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի թէմուզը 1ինճի կիւնիւնէն իթիպարէն մահը մէզպուրը 7ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընճաճընտան, թալիպ օլանլարը՝ գէյմէթը մուխամմէնէնին էօրիւնէ միւսավի թէէմին ագչէէրիյլէ պէրապէր Մահիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

Գէյմէթը
Տոխամմէնէսի

..20000.—Պէյօղլունտա Հիւսէյին Ազա մահալլէսինտէ Մանկասար Պօսթանը սօգաղընտա 17 նումէրօլը թէրպիէն 80 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զրա պաղչէյի միւլթէմիլ քեարկիը պիր պաղ մէնզիլին պիթիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..10000.—Ա.յվասարտա Գօրուճը Մէհմէտ Զէլէպի մահալլէսինտէ Ա.յվասար ճատտէսինտէ 58, 60, 62, 64, 66 նումէրօլարա մուրագդամ թէրպիէն 777 զրա արսատա մէպնի վէ շէհրի 460 դրչ. քիրալը 8 պաղ տիւքքեան վէ պիր գրթա տիւքքեան արսասընընն ըսպ հիսսէյրի. հաճի Հիւսէյին։

..15000.—Գասըմ Բաչատա Թօզ Գօրարան մահալլէսինտէ Մեզարլըգ ճատտէսինտէ 2 նումէրօլը թէրպիէն 140 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ շէհրի 120 դրչ. քիրալը ախչապ պիր պաղ մէնզիլին պիթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..6000. — Պէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Մանկասար սօգաղընտա 24 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույուլը միւլթէմիլ թէրպիէն 221 զրա պիր գրթա արսանընն պիթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..3000.. պէտէլը միւզայէտէսի 2500.—Իսկիւտարտա Սէլման Ազա մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ 73 նումէրօլը թէրպիէն 15 զրա արսատա մէպնի վէ շէհրի 100 դրչ. քիրալը քեարկիր պիր պաղ ապանը կէտիրիլինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 30 սէհիմ հիսսէսի. Շապան։

..2000.—Պէյօղլունտա Հիւսէյին Ազա մահալլէսինտէ Շիշման սօգաղընտա 53 նումէրօլը թէրպիէն 68 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւլթէրեք գույու վէ 50 զրա պաղչէյի միւլթէմիլ պաչապ պիր պաղ մէնզիլին պիթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..3000.— Ճիպպարիտէ Սիֆրիդօզ մահալլէսինտէ Ֆէնէր ճատտէսինտէ 113 նումէրօլը թէրպիէն 60 զրա 2 գրթա արանընն ըսպ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..1000.. պէտէլը միւզայէտէսի 800.— Մէհվիվիխանէ Գարուսընտա Իպրահիմ Զաուլ մահալլէսինտէ Բէլամի Թէքէնէսի սօգաղընտա 6 նումէրօլը թէրպիէն 70 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւլթէրեք գույու վէ 50 զրա պաղչէյի միւլթէմիլ ախչապ պիր պաղ մէնզիլին ըսպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1000.—Գասըմ Բաչատա Սինան Բաչա մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ միւքերրէբ 100 նումէրօլը թէրպիէն 83 զրա պիր գրթա արսանընն պիթիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..2500.. պէտէլը միւզայէտէսի 1800.— Եէնիգարուտա Բեէսթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Զէվմէ սօգաղընտա 38 նումէրօլը տէրունինտէ խարապ մախզկն վէ 1 խարապ սարնընը միւլթէմիլ թէրպիէն 150 զրա պիր գրթա արսանընն ըսպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..19600.—Պէպէք գարիւէսինտէ Համամճը Գարու մէվզրընտա 60 նումէրօլը թէրպիէն 84 սէնթիմ պիր գրթա թարլանընն սիլը հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..5500.— Զարչանպասա Տիվրիշ Ալի մահալլէսինտէ Հիւսէյին Լիֆենտի Թիւրպէ սօգաղընտա 50 նումէրօլը թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 30 զրա պաղչէյի միւլթէմիլ ախչապ պիր պաղ մէնզիլին պիթիւնի. Շապան։

..16000.— Ճիպպարիտէ Սիֆրիդօզ Իպրահիմ Լիֆենտի մահալլէսինտէ Ֆէնէր ճատտէսինտէ 94 նումէրօլը թէրպիէն 320 զրա պիր գրթա արսանընն ըսպ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..100000.—Նիշանճը Ամթիգ մահալլէսինտէ Նըշանճը համամը սօգաղընտա 2 վէ Նըշանճը ճատտէսինտէ 5 նումէրօլը թէրպիէն 1716 զրա արսատա մէպնի 10 տէլլաք օտասը վէ 2 ճամէքեան վէ 200 զրա հաթապ մահալի վէ 200 զրա պաղչէ 36 գուրնա վէ 9 հալլէք վէ վէ 2 պուլուգ մասուրա մաի լէգիդ 1 չատրըվան վէ 2 խագինէ վէ 1 քիլիան վէ 2 մախզէնի միւլթէմիլ 15 ատէտ լիրաի Օսմանի քիրալը Նըշանճը համամը տէմէքլէ մասրուֆ պիր պաղ համամին իչ հիսսէտէն պիր հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..12500.. պէտէլը միւզայէտէսի 6500.— Պէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Պօյաճը սօգաղընտա 1 վէ 3 նումէրօլու թէրպիէն 158 զրա 5 բարմագ պիր գրթա արսանընն պիթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..667.— Գումգապուտա Նըշանճը Մահմուտ Բաչա մահալլէսինտէ Նըշանճը ճատտէսինտէ 26 նումէրօլու թէրպիէն 40 զրա արսատա մէպնի վէ շէհրի 20 զրուշ քիրալը տէրունինտէ միամար քեսիճի կէտիրլինի միւսթէգարը մա կէտիք պիր պաղ նալընճը պարագարընն 6 հիսսէտէն 4 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1500.. պէտէլը միւզայէտէսի 1000.— Գալաթատա Արապ Ճամիի չէրիֆ մահալլէսինտէ Եէմէնիճիլէր ճատտէսինտէ 25 նումէրօլու թէրպիէն 25 զրա արսատա մէպնի վէ շէհրի 30 զրուշ քիրալը ախչապ պիր պաղ տիւքքեանընն ըսպ հիսսէսի. Շապան։

..21500.. պէտէլը միւզայէտէսի 10000.— Պէյգօղլու Եալը գարիյէսինտէ Զայրը ճատտէսինտէ 45 վէ 47 նօմէրօլը թէրպիէն 250 զրա արսատա մէպնի 3 պաղչէյան օտասը վէ 1 քէպիր գույու վէ 6551 զրա պաղչէ վէ տէրունինտէ 100 զրա արսա վէ ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 սուֆալը միւլթէմիլ վէ սէնէվի 1400 դրչ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պաղ պօսթանընն 5 հիսսէ իհթիյարըյլա 2½ հիսսէսի. էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..1000.—Իսկիւտարտա Գաղասկէր Ահմէտ Լիֆենտի մահալլէսինտէ Խարմանլըգ ճատտէսինտէ 60 նօմէրօլը թէրպիէն 42 զրա մուգատտէմա մէնզիլ էլեէվմ պիր գրթա արսանընն պիթիւնի. Նարիֆ։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹՓՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼԷՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անասօղլու լիմանլարըյլա Պաթում, Նովօրօսիսք, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վարօրլար

Ալաֆ. յուլիսին 16ընճը չարշէնպիհ ագշամ «Օրէնօգ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յուլիսին 18ինճի ճումա կիւնիւ «Գամպօճ» Գարատենիզտէն։

Ալաֆ. յուլիսին 20ինճի բաղար կիւնիւ «Օրթէկալ» Մարսիլիատան։

Հարէքէթ իտէճէք վարօրլար

Ալաֆր. յուլիսին 17ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ատ գաթթան Օլիվէնին սիւար օլտուը «Օրէնօգ» վարօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բատաս, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագիա վէ Թարապլուս։

Ալաֆր. յուլիսին 19ինճը ճումա էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաթթան Թուռէնին սիւար օլտուը «Գամպօճ» վարօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. յուլիսին 21ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաթթան Գօմանին սիւար օլտուը «Գամպօճ» վարօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. յուլիսին 21ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաթթան Գօմանին սիւար օլտուը «Օրթէկալ» վարօրը՝ Սամսօն, Թրապիզոն, Պաթում վէ Նովօրօսիսք։

Բարիզ իլէն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճէնը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարյա 1ինճի սէվգը	320 ֆր
Շինճի մէվգը վարօր վէ 1ինճի մէվգը չրմէնտքիէր	242 »
Զինճի մէվգը վարօր վէ 2ինճի մէվգը չրմէնտքիէր	230 »
Եիւք վարօրլարը յա եալընը 1ինճի մէվգը	245 »

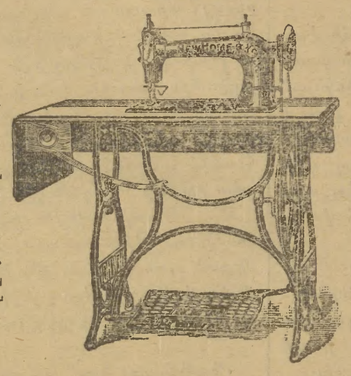
Տահա միւքէմմէլ մալիումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իւթէյնէր՝ Գալաթատա Մօսմանէտ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճենթէլիկինէ միւրաճաաթ իստէպիլիրլեր։

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմէնտքէրինին էն իյլէք սթասիոնլարը իչուն տախի պիլէթ վէրէպիլէր։

ՄԷՄԱԼԻՔԸ ՇԱՀԱՆԷ ԻՉԻՒՆ ԵԷԿԵԱՆԷ ԱԶԷՆԹԷՍԻ

Ա.ՄԱ.ՏԷՕ ՍԱԼՎԱԹԷՕՐ

Բարիզ սէրկիի ումումիսինտէ 1900ատ
Ամվէրս (Պէլճիգա) սէրկիի ումումիսինտէ 1894ատ



Ամէրիգանըն էն մէշհուր տիքիչ մաքինալարը՝ մէզքիւր սէրկիի ումումիսէրտէ բէգապէթ գազանչ իթիմէզ պիր մուվաֆֆագիյէթ գազանմըշ տըր։

Պու մաքինալար՝ զայէթ գուլլանըլը սաատ, կիւզէլ, մէթին, չաբուգ վէ խաֆիֆ իշլէր օլուպ, հէր էվ իչին պիրէր տանէ խանմէլէրի թավսիյէ օլունը։

Ամէրիգանըն էն սէշհուր տիքիչ մաքինալարը՝ մէզքիւր սէրկիի ումումիսէրտէ բէգապէթ գազանչ իթիմէզ պիր մուվաֆֆագիյէթ գազանմըշ տըր։

Պու մաքինալար՝ զայէթ գուլլանըլը սաատ, կիւզէլ, մէթին, չաբուգ վէ խաֆիֆ իշլէր օլուպ, հէր էվ իչին պիրէր տանէ խանմէլէրի թավսիյէ օլունը։

ԱՄԷՆԻՊԷ իտարէսինտէ՝ Պաղչէ Գարուսընտա թարամ. Գալաթատա, Իզմիր, Սմիրնա, Մանիսա, Ալաշեհիր, Սալիհլի, Ուշակ, Դենիզլի, Մուղլա, Ադանա, Մերսին, Բուրսա, Ադրիանուպոլիս, Սամսուն, Տրապիզոն, Սինոպ, Սամսուն, Ինեբոլու, Զոնգուլդաք, Բարտընը, Ինեբոլու, Սինոպ, Սամսուն, Տրապիզոն, Ադանա, Մերսին, Բուրսա, Ադրիանուպոլիս, Սալիհլի, Ուշակ, Դենիզլի, Մուղլա, Սմիրնա, Մանիսա, Ալաշեհիր, Գալաթատա, Իզմիր, Պաղչէ Գարուսընտա թարամ. Գալաթատա Գարաքէոյ, Գալաթատա Գարաքէոյ, Գալաթատա Գարաքէոյ, Գալաթատա Գարաքէոյ, Գալաթատա Գարաքէոյ։

Թաշրալարտան վուգու պուլաճագ սըբարը՝ տօղրուտան տօղրույա Պաղչէ Գարուսընտաքի իտարէխանէմիզէ միւրաճաաթ օլունտուգտա, բէք գօլայ կէօնտէրիլիր։

Ֆամիլիալարա վէ էնտաֆա մախսուս չօրապ վէ ֆանէլա նարմագ իչին հէր նէվ էլ վէ այագ մաքինալարը պուլունտըզը կիպի, տէրպէտ՝ քէնտի ատամըմըզ թարաֆընտան մէհճանէն վէրիլիր վէ թամիր իչին իւճրէթ խաթէնէզ։ Կէրէք թօրատան վէ կէրէք բէրաքէնթէ օլարագ բէչինէն վէ հասլօտ վէրէսիյէ վէ թագսիթլէ սաթըլմագտա տըր։

ԱՐԻՍ վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊՈՒԽԱՐԼԱ ԻՇԼԷՅԷՆ

ԿԻԻԶԷԼ, ԳՕԳՈՒԼԱՐ ՎԷ ՍԱՊՕՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

1889ՏԻ.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ

ԹԱՀԹԱԳԱԼԷՏԷ

ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸԾ ՏԸՐ

ՄԱՐԳԱ

Իչպու ֆապրիգա՝ սէնայինին էն սօն միքէմմէլիէթիյլէ վէ պիրինճի մաքինալար վասֆասսյալա վէ պիր եվրօքալը ուսթանընն նէզարէթի թահթընտա օլարագ էն նէֆիս գօգուլար, էզճիմէ թուալէթ իչին կիւզէլ գօգուլար վէ երգամագ իչին ատէթա սապանալար իտալ իտէր։ Նէվինին նէֆիսլիկիյլէ եվրօքատաքի օ միսիլլու ֆապրիգալարընն մամուլաթընտան իւսթիւն պուլունմասյլա պէրապէր, ֆիյաթլարը տա ֆէվգէյատէ էհվէն տիր։ Արզու իտէնլէրէ ֆապրիգասընն գամթալօկը մէճճանէն կէօնտէրիլիր։

Զիյատէ մրգտարտա միւպայէա իթիմէկէ արզու իտէնլէր՝ Տէրսատէթտէ Օրօզէտի ՊԱԳ վէ Կ. ԻՆՃԻՃԵԱՆ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ թիճարէթխանէլէրինէ միւրաճաաթ իտէպիլտիքլերի կիպի, թաշրալարտա վէ մէմալիքը էճնէպիյէտ տախի էսամիսի զիյրատ տէրճ օլունան վէքիլլէրէ միւրաճաաթ իտուպ, պունլարտան մալիումաթը լազըմլը խթիհալ իտէպիլիրլեր, վէ իգթիզա իտէն նիւմունէլերի կէօրէպիլիրլեր։

ԲԱՐԻԶ—Մ. Մ. Լա Գառիէր էվլատը վէ գումբ. Նօ. 28 Շաթօտէօն սօգաղը։

ՊՕՄՊԱՑ.—Մ. Մ. Ապքար վէ գումբանեասը։

ԻՍԹԵՆՏԵՐԻՃԷ.—Մ.Լ.Գ. Գալֆաեն.։

ԳԱՀԻՐԷ.—Մ. Հ. Բօզանթալ։

ԲՐՈՒՍԱՃՈՒԳ.—Կ. Ինճիճեան Էֆ. Էվլատլարը։

ՎԱՆԻԱ.—Մ. Կէրօն Արտիթի։

ԻԶՄԻՐ.—Մ. Հայնրիխ Վառնինկ։

ՍԷԼԱՆԻԿ.—Մ. Տէնօ Ֆէրնանտէզ։

ԻՍՄԷՐԻՊ.—Մ. Մ. Գարասսօ։

ՊԷՑՐՈՒԹ.—Մ. Ֆրանքէլ Շիֆֆիէր։

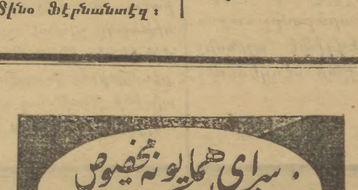
ՍԱՄՍՕՆ.—Պ. Էֆ. Պէտրոսեան պարտէլէր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ.—Արիս Էֆ. Կ. Ինճիճեան։

ԻԶՄԻՏ.—Պ. Յակոբ Մօմճեան։

ԹԷՖԻՐՏԱՂ.—Պ. Յակոբ Բասմաճեան։

ՍԻՎԱՍ.—Պ. Պ. Վ. եւ Մ. Մեմատուրեան։



ԳԸՅԷԻ ՃԷՏԻՏԻ 3½ — ԳԸՅԷԻ ՃԷՏԻՏԻ 4½

Սէրայը Հիւսայունը ճէնապը Միւիւքանէ իչիւն պալէտէքի արմա տամիալարըյա պիլիասսա իմալ իթիբէրէք պիտէֆաաթ իճրա իտիլէնէ մուայէնէսէն «Թաղ» վէ «Թօբրագ» վէ «Էճգաի մուզիրէ»տէն արի օլմաղա պէրապէր, էմրաը ճիլիտիյէ նաֆի վէ գատընլարընն սայլարընն մուհաֆազասընը թէէմին իթիսկի ճիհէթլէ, մինել գատմ քէսպը իշթիհար իթմիշ օլան կիրիտ-Գանտիա սապանլարընն՝ մահգա էհալիի քիրամա պիր խրամէր միւֆիէսիրէ օլմագ իւզրէ թիզիլը ֆիյաթ իլէ գօգուլըսընն գըյէսի 5½, վէ գօգուսըզընն տախի 4 դրչ. 10 բարա՝ չուվալ իլէ վէ բէչինէն սէրայը Հիւսայունն սապանճըպաշըսը Ամա Ալթընտա 7 նումէրօլը մաղազամ ասիզանէմտէ ֆիւրուխթ օլունըպ, վիլայաթը Շահանէ վէ սաիրէսէն վէրիլէճէք սըբարըյարա՝ մէսարիֆաթը զամ իլէ իրսալ գըլընճաճը իլան օլունը։ 75—62

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

1881 մարտ 20 թարիխլի իւքաղը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս գըլընմըշ օլան իչպու գումբանեասընն մէրքէզի՝ Բէթերսպուրկտա պէօյիւք Մօրսքաատա 37 նումէրօլը օթէյը մախսուսընտա քեսին։

Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸ։— ԷՕՄԻՒՐ.—ՆԱԳԼԻՅԱԹ.—ԳԱԶԱԼԱՐ.

Ֆրանգ
1898 սէնէսինտէ թահսիլ օլունան բրիմ 34775462
Թէէմինաթ ադչէսի 121765333
1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանեասընն քէնտի միչբէրլէրինէ թէվզիյէ իմմիշ օլաբիր մէպլեղ 164172000 ֆրանգը կէչմիշ տըր։

Գումբանեասընն Շարգ միճիթթիչը ումումիսի Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ

Գալաթա բրնթմբ իւզերինտէ Թիւրքիա իչին ճէնթը ումումիսի [Կէօմրիւչյան էսկի եէրի] ԹԷՕՖՕՐ ԲԷԲԲԻՆ